

[illegible]

S. No. 263

T

Phd

30/4/52

2860

لوايح

در عرفان و تصوف

تأليف:

مولانا نور الدين عبد الرحمن جامي

(۸۱۷-۸۹۸ هـ-ق)

بجویش

محمد حسین سجی

149.3
J244
B

J & K UNIVERSITY LIB	
Acc No	66997
Date	28-11-68

محمد علی

5103



حق چاپ برای کتابفروشی فروغی محفوظ است

این کتاب بسمایه کتابفروشی فروغی در دو هزار نسخه در اسفندماه ۱۳۴۲
در چاپ سرعت پایان رسید



تصویر جامی (از کتاب جامی)

[illegible]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

زندگانی جامی *

شرح حال و زندگانی و درگذشت جامی را شاگرد
او ، **رضی الدین عبدالغفور لاری** در ذیل و تکمله
حواشی بر تفحات الانس بتفصیل نگاشته است .
و چون در مراحل عرفانی و عوالم روحانی ، محرم
راز استادش بوده ، از احساسات درونی و افکار باطنی
مرشد خود نیز سخن ها گفته و ما هم ، چون کامل تر
و بهتر و مضبوط تر از این شرح حال را در باره جامی ،

* کتاب جامی: تألیف آقای علی اصغر حکمت استاد دانشگاه

جایی سراغ نداریم ، عیناً آنرا در اینجا می آوریم ،
 که از هر گونه شرح و بسط دیگری بی نیاز باشیم :
 « ولادت حضرت ایشان - علیه الرّحمة والرّضوان - در
 خرجرد جام بوده است ، وقت العشاء ثالث والعشرين
 من شهر شعبان المعظم سنهٔ سبع عشر و ثمان مائة .
 لقب اصلی ایشان عماد الدّین و لقب مشهورش نور الدّین
 است ، و اسم مبارک ایشان عبدالرحمن است .

دربیان تخلّص خود فرموده اند ، قطعه :

مولد جام و رشحهٔ قلـم

جرعهٔ جام شیخ الاسلامی است

لاجرم در جریدهٔ اشعار

بدو معنی تخلّص جامی است

والد حضرت ایشان احمد بن محمد الدّشتی است

که از دشت اصفهان که محلّهٔ بیست از وی ، و

خدمت مولانا محمد ، یکی از فرزندان محمد

شیبانی - رحمة الله علیه - را در عقد نکاح خود در آورده

بودند ، و مولانا احمد که والد حضرت ایشان است ،
از وی متولد شده است ، و مدت حیات ایشان
بهشتاد و يك - که عدد حروف : «کس» است -
رسیده بود ؛ که باقی دور در هجدهم محرم الحرام
سنه ثمان و تسعين و ثمان مائة از خمخانه وحدت
ذوالجلال و الافضال ، جام زلال لقای حضرت را در
کف گرفت ، از حضرت ایشان در سال آخر
ما ، آثار اطلاع بر ظهور واقعه انقطاع ظاهر می شد ،
و سخنانی مبتنی بر زمان هجر سر برمیزد ، و توطین
نفوس بمفارقت می فرمودند ، و این دو بیت بتکرار
بزبان مبارك ایشان می گذشت :

دریغا که بی ما بسی روزگار
بروید گل و بشکفتد نوبهار

بسی تیر و دیمه و اردیبهشت
بیاید که ما خاک باشیم و خشت

و چند روز پیش از بروز مرض از مسکن مألوف
ببعضی نواحی شهر عزیمت کردند و در قریه یی که

تعلق بحضرت ایشان می داشت فرصتی بخلاف عادت توقف فرمودند ، و چون توقف حضرت ایشان در قریه مذکور از طریقۀ معهود تجاوز نمود ؛ اصحاب و احباب مضطرب حال شدند ، و از حضرت ایشان التماس مراجعت کردند . حضرت ایشان فرمودند که : « دل از یکدیگر می باید کند »
و با یکی از فقیران خطاب کردند ، بیش از عروض مرض بسه روز :

« گواه باش که ما را بهیچ کس و بهیچ وجه دلبستگی نمانده است . »

بعد از آنکه بمنزل شریف معاودت نمودند ، مرض پیدا شد ، و در صباح جمعه که ششم عروض مرض بود ، و هجدهم محرم الحرام که از حرکت نبض ایشان در چاشتگاه ، آثار ارتحال بدارالقرار ظاهر گشت . در اثناء این حال چشم مبارک ایشان بطاق خانه افتاد . فرمودند :

پیش از فوت بدو سال که خود را در حالت

نزع دیدیم ، و در آن مجلسی بود بس عظیم ، و شایبه کدورتی در احوال خود مشاهده کردیم ، بتلاوت آیه الكرسي مشغول گشتیم ، از نورانیت آن آیت کدورت محو شد . و فقیر را در این زمان آن سخن در خاطر آمد که همانا نورانیت آیه الكرسي ظاهر گشته است . زیرا که تلاوت آیت و رد حضرت ایشان و بعد از صلوٰة فریضه می خواندند ، چنانچه مشهور است . فی الحال بتلاوت آیه الكرسي مشغول شدم ، و بعضی ازمخادیم بقراءت سورة (یس) مشغول گشتند .

چون لحظه‌یی برآمد ، ناگاه حضرت ایشان فرمودند که « هم چنین » ؛ بروجهی که گویا ایشان را کسی از چیزی خبر داد . این لفظ فرمودند ، و فی الحال احرام نماز بستند . و دستها بر سینه نهاده ، ابتدا بدعای « وَجْهَتْ وَجْهً لِلَّذِي » بر سبیل جهر چنانچه طریقۀ حضرت ایشان می بود ، دو رکعت

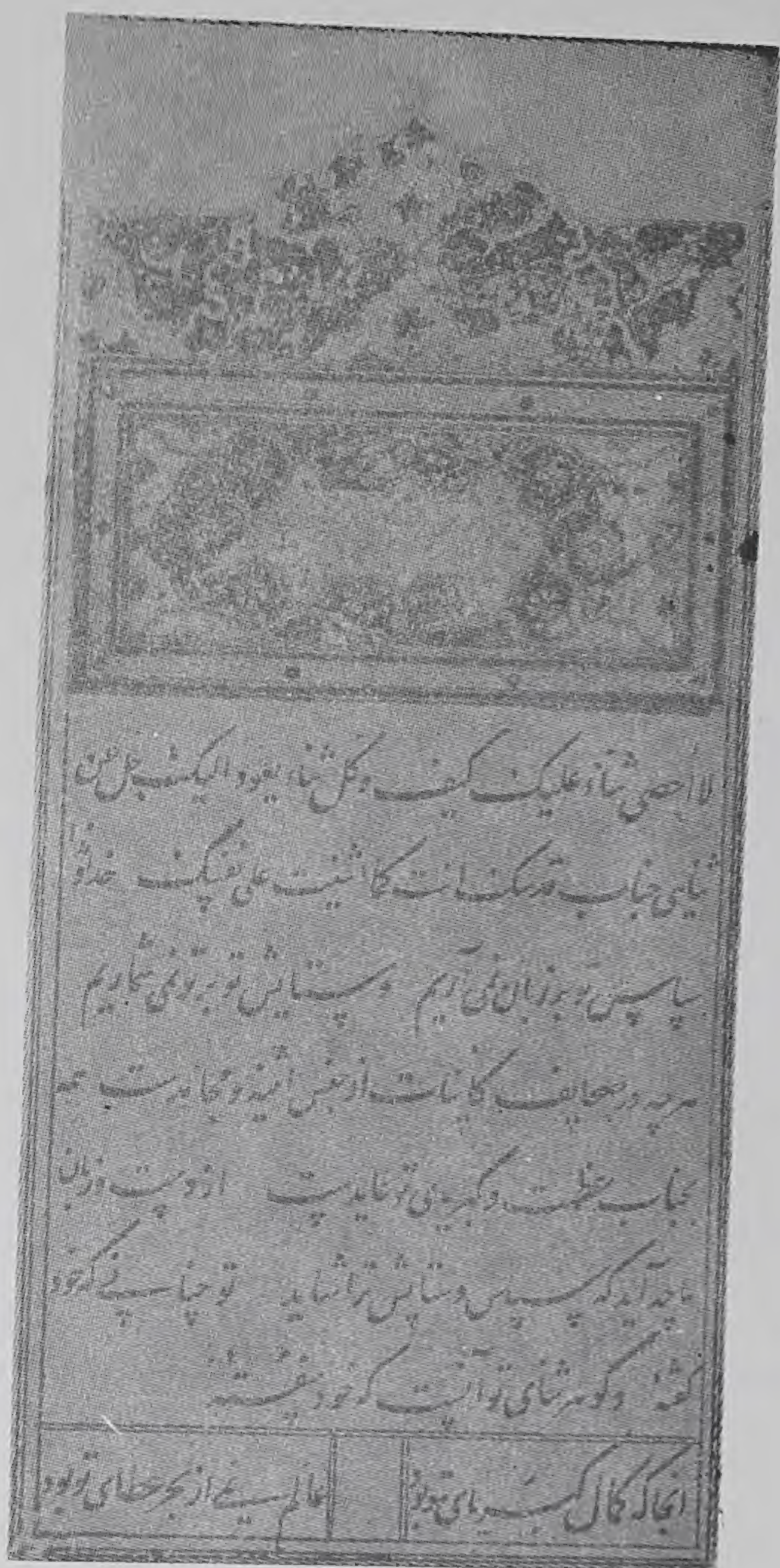
نماز گزاردند بی تفاوت میان حال مرض و حال
صحت . در رکعت اول « قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ »^۱
خواندند ، و در دوم « فاتحه » و « قُلْ هُوَ اللَّهُ »^۲ ؛
و هیچ نوع اضطرابی بایشان راه نیافت ، و مضمون
« الْمُؤْمِنُونَ يَنْقَلِبُونَ مِنْ دَارٍ إِلَى دَارٍ » در حق ایشان
مشاهده می افتاد .

و چون بانگ نماز سنت جمعه دادند ، حضرت
ایشان -- علیه الرحمۃ والرضوان -- از مقام فنا بدار
بقا رحلت فرمودند

صبحا شنبه سلطان وقت . . . سلطان حسین
بهادر خان با وجود مرض و ضعف بمنزل ایشان
شتافت با دل بریان و چشم گریان ، شاهزادگان
عالیقدر ، امرا و وزرای نامدار ، بزرگان روزگار ،
حضرت ایشان را بدست ادب برگرفتند . . . و ایشان
را بجوار حضرت مخدوم (مقبرهٔ سعدالدین کاشغری)

۱- سورة ۱۰۹ (الکافرون) آیه ۱ مکیه

۲- سورة ۱۱۲ (الاخلاص) آیه ۱ مکیه



[illegible]

آوردند . زمین صدف وار لب گشاد ، و آن در
گرانمایه را در سینه جای داد . حضرت پادشاه را
بسبب درد پای ، آرزوی شرف پایه جنازه حضرت
ایشان در دل ماند . . .

شعراى عصر مرثیه و تاریخ گفتن آغاز کردند ،
و حضرت امیر کبیر . . . نظام الدین امیرعلیشیر ، آن
مراثی و تواریخ اصغاء نمودند ، و خود نیز مرثیه‌یی
فرمودند . . . بعد از آن امیر عمارت عالی برقبه
حضرت ایشان بنیاد نهاد ، و جمعی از حُفَّاظ برمزار
ایشان تعیین فرمود . «

پس بطور خلاصه ؛ مولانا نورالدین (عمادالدین)
عبدالرحمن جامی در عشاء بیست و سوم ماه شعبان
سال ۸۱۷ هجری قمری متولد و در صبح جمعه
هجدهم محرم ۸۹۸ هجری قمری فوت شده و مزار
او اکنون در هرات زیارتگاه صاحب‌دلان است .
مولانا جامی در علوم زمان خود ، از نحو ،
صرف ، منطق ، حکمت مشایی ، حکمت اشراقی ،

حکمت طبیعی ، حکمت ریاضی ، علم فقه ، اصول فقه ،
علم حدیث ، علم قرائت قرآن و تفسیر آن متبحر
بوده است .

علاوه بر این علوم مراحل تصوف و سیر و سلوک
و وادی عرفان را پیموده و فنون شعر را هم بنحو
اکمل و احسن می دانسته است و کتب منظوم او
دال^۳ بر این موضوع است .

فهرست تألیفات جامی

- جامی صاحب تألیفات متعدد و گوناگون منظوم و منثور در کلیه علوم عصر خود بوده است که تعداد آنها را بین ۴۵ تا ۵۰ ذکر کرده‌اند .
- اسامی آنها فهرست وار بدین شرح است :
- ۱ - تفسیر ، تا به آیه «وایای فارهبون» .
 - ۲ - شواهد النبوة (منثور ، فارسی) .
 - ۳ - اشعة اللّمعات (شرح لمعات شیخ فخرالدین ابراهیم همدانی عراقی) .
 - ۴ - شرح فصوص الحکم .
 - ۵ - لوامع فی شرح الخمریّه (منظوم و منثور) .

- ۶ - شرح بعض ابیات تائیه فارضیه .
- ۷ - رساله شرح رباعیات (در توحید و معرفت ذات حق ، فارسی) .
- ۸ - لوایح (منشور و منظوم)
- ۹ - شرح بیتهای چند از مثنوی مولوی (یا رساله النائیه)
- ۱۰ - شرح حدیث ابی ذر غفاری .
- ۱۱ - رساله فی الوجود .
- ۱۲ - ترجمه اربعین حدیث (یا : چهل حدیث ، منظوم ، فارسی) .
- ۱۳ - رساله لا اله الا الله .
- ۱۴ - مناقب خواجه عبدالله انصاری .
- ۱۵ - رساله تحقیق مذهب صوفی و متکلم و حکیم .
- ۱۶ - رساله سؤال و جواب هندوستان .
- ۱۷ - رساله مناسک حج (یا : رساله ارکان الحج ، فارسی منشور) .

- ۱۸ - سلسلۃ الذّهب (فارسی ، منظوم) .
- ۱۹ - سلامان و ابسال (فارسی ، منظوم) .
- ۲۰ - تحفة الاحرار (فارسی ، منظوم) .
- ۲۱ - سبحة الابرار (فارسی ، منظوم) .
- ۲۲ - يوسف و زليخا (فارسی ، منظوم) .
- ۲۳ - ليلى و مجنون (فارسی ، منظوم) .
- ۲۴ - خردنامه اسکندری (فارسی ، منظوم) .
- ۲۵ - رساله در فنّ قافیه (یا : الرّسالة الوافية
فی علم القافية : منشور) .
- ۲۶ - دیوان اوّل .
- ۲۷ - دیوان ثانی .
- ۲۸ - دیوان ثالث .
- ۲۹ - رساله منظومه .
- ۳۰ - بهارستان (شبیه گلستان ، منظوم و
منشور) .
- ۳۱ - رساله کبیر در معما موسوم بحلیه حلال
(منشور) .

- ۳۲ - رساله متوسّط .
- ۳۳ - رساله صغير در معما (منظوم) .
- ۳۴ - رساله اصغر در معما .
- ۳۵ - رساله عروض .
- ۳۶ - رساله موسيقى .
- ۳۷ - منشآت (فارسی ، منظوم)
- ۳۸ - فواید الضیائیّه فی شرح الکافیّه ابن حاجب (.
- ۳۹ - شرح بعضی از مفتاح الغیب (منظوم و منشور) .
- ۴۰ - نقد النصوص فی شرح نقش الفصوص (منشور) .
- ۴۱ - نفحات الانس من حضرات القدس (فارسی ، منشور) .
- ۴۲ - رساله طریق صوفیان (یا : رساله در طریق خواجگان) .
- ۴۳ - شرح بیت خسرو دهلوی .

- ۴۴ - مناقب مولوی .
- ۴۵ - سخنان خواجه پارسا (منشور ، فارسی) .
- ۴۶ - تجنیس اللغات (یا : تجنیس الخط
منظوم ، فارسی) .
- ۴۷ - شرح ابی رزین عقیلی .
- ۴۸ - رسالة فی الواحد .
- ۴۹ - صرف فارسی منظوم و منشور .
- ۵۰ - دیوان قصاید و غزلیات .
- این فهرست جامعترین فهرست های کتب جامی
است . البته برخی هم بمبالغه رفته و تألیفات او را
تا ۹۹ کتاب نوشته اند .

لوايح

اما لوايح كه هم اكنون در دست ، شماست رساله‌ي است مختصر در سي وسه لايحه ويك خاتمه ، هر لايحه شامل موضوعي از مراحل توحيد ربّاني و سير و سلوك عرفاني . اين رساله داراي عباراتي موجز و مختصر و مفيد است كه نكته‌هاي بديع عرفاني را با رباعيات نغز و دلنشين بيان مي‌كند . نسخه‌ي كه مادر دست داشتيم ، نسخه‌ي است گراوري كه با ترجمهٔ انگليسي آن بقلم وينفيلد E. H. Whinfield و مقدمه‌ي با انگليسي بخامهٔ مرحوم علامه ميرزا محمد بن عبدالوهاب قزويني در سال ۱۹۲۸ م در انگلستان چاپ شده است . اين نسخه كه صفحهٔ اول و آخر آن كليشه شده از نظر خوانندگان مي‌گذرد ،

<p>افسوس که روی پادشاهی ای ساد و دل این خیال پادشاهی</p>	<p>جامی تن من طرازی تبار اطهار حقان بسجین خیال</p>
<p>در گداز عشق پیر موشی از گداز و شیشه موشی</p>	<p>در زنده و نقد عیب پوشی چون رنج مقصود شتابت</p>
<p>یکدم شوازی در سبزه مادام که چون صدف بگری</p>	<p>ماکی چو پای کردن افغان کچند در مای حقان نشو</p>
<p>آلوده کن ضمیر پاکت من لب شجای منظر خاکت من</p>	<p>ای کرخش آفتاب خاکت من چون لال تو ان بود و گری</p>
<p>مت الرسله بعون الله حسن توفیق و صلی علی محمد و علی آله و سلم</p>	

[illegible]

تاریخ کتابت ندارد ؛ امّا نسخہ‌یی است بسیار خوش خط و کم غلط .
ما نخست آن را استنساخ و سپس با دو نسخہ مطبوع سنگی و ح . کوهی کرمانی مقابله کردیم ، و نسخہ بدل ها را با علامت « خ » در حاشیه آوردیم .
نسخہ طبع وینفیلد و مرحوم قزوینی در چند جا افتادگی ها داشت که بوسیله دو نسخہ دیگر علاوه و اصلاح شد .

درباره لوایح ، آقای علی اصغر حکمت استاد محترم دانشگاه در کتاب جامی شرحی نوشته اند که آن را در اینجا نقل می کنیم :

[لوایح : این رسالہ مختصریست بنثر فارسی مسجع ، مشتمل بر مقالاتی موجز و مختصر ؛ و هر مقالہ ، متضمن نکته‌یی است بدیع از نکات عرفانی ، که آن را « لایحه » نام داده ؛ هر لایحه منتهی می شود بیک یا چند رباعی نغز فصیح .
در مقدمه آن چنانکه شأن و عادت مألوف

جامی است ، بعد از ادای خطبه و مناجات ،
تمهیدی آورده است و در طیّ يك رباعی آن را
بشاه همدان هدیه کرده و گفته است :

« سفتم گهری چند چوروشن خردان

در ترجمهٔ حدیث عالی سندان

باشد زمن هیچ مدان ، معتمدان

این تحفه رسانند بشاه همدان »

و ظاهراً این کتاب را هدیه به جهانشاه
قره قوینلوی ترکمان کرده باشد که پادشاهی عراق
و همدان و آذربایجان او را بوده ، ولی چون در
نزد هراتیان بنیکنامی موصوف نبوده ، اسم او را
نیاورده یا بعداً حذف کرده ؛ و چون تاریخ تألیف
آن قید نشده ، بنظر نویسندۀ این سطور ظاهراً باید
در حدود ۸۷۰ که اوان عظمت جهانشاه است ، تألیف
شده باشد .

لوايح بچند رباعی ختم می شود که از آن جمله

است :

« جامی تن زن سخن طرازی تا چند
 افسونگری و فسانه سازی تا چند
 اظهار حقایق بسخن ، هست خیال
 ای ساده دل این خیال بازی تا چند »^۱
 در این صورت رسالهٔ لوايح ، بحثی است مختصر
 در بارهٔ توحید و عرفان که از جامی عارف شاعر
 قرن نهم هجری برای ما بیادگار مانده ، و توفیق
 طبع و نشرش نصیب این حقیر شد . آرزومندم مورد
 قبول ارباب ذوق و عرفان و ادب قرار گیرد .
 ناگفته نماند که در پایان این کتاب فهرستی
 از لغات و اصطلاحات و معانی آنها ترتیب داده شده
 تا فایدهٔ آن عام گردد ، و همگنان را سودمند افتد .

محمد حسین تسبیحی

تهران سیام دی ماه یکهزار
 و سیصد و چهل و دوشمی

۱- کتاب جامی : تألیف آقای علی اصفرحکمت استاد دانشگاه
 (ص ۱۷۰ - ۱۷۲)

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

210

Handwritten notes and signatures:
- A large signature across the middle.
- "Chapman" written vertically on the left.
- "210" written vertically on the right.
- "22" written at the bottom right.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

دیباچه

« لَا أُحْصِي ثَنَاءَ عَليكَ كَيْفَ كُلُّ ثَنَاءٍ
يَعُودُ إِلَيْكَ جَلَّ عَنَّا ثَنَائِي جَنَابَ قُدْسِكَ أَنْتَ كَمَا
اِثْنَيْتَ عَلَيَّ نَفْسَكَ »

خداوندا سپاس تو بر زبان نمی آری-م ، و
ستایش تو بر تو نمی شماریم . هرچه در صحایف
کاینات از جنس اثنیه و مَحامد است ، همه بجناب

عظمت و کبریای تو عاید است . از دست و زبان ما
چه آید که سپاس و ستایش ترا شاید . تو چنانی که
خود گفته‌یی ، و گوهر ثنای تو آنست که خود
سفته‌یی . رباعی :

آنجا که کمال کبریای تو بود

عالم نمی از بحر عطای تو بود

ما را چه حد حمد و ثنای تو بود

هم حمد و ثنای تو سزای تو بود

جایی که زبان آور « اَنَا أَفْصَحُ »^۱ علم فصاحت

انداخته ، و خود را در ادای ثنای تو عاجز شناخته ؛

هر شکسته زبانی را چه امکان زبان گشایی ، و هر

آشفته رایی را چه یارای سخن آرای ؛ بلکه اینجا

اظهار اعتراف بعجز و قصور عین قصور است ؛ و با آن

سرور دین و دلیلی ، در این معنی مشارکت جستن

از حسن ادب دور . رباعی :

۱ - اشاره بحديث « انا افصح من نطق بالضاد » و مراد
از « زبان آور » حضرت محمد (ص) است .

من کیستم ، اندر چه شمارم ، چه کسم ؟
تا همسری سگانش باشد هوسم !
در قافله یی که اوست دانم نرسم

این بس که رسد ز دور بانگ جرسم

« اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ نَاصِبٍ لِّوَاءِ الْحَمْدِ ،

وَ صَاحِبِ الْمَقَامِ الْمَحْمُودِ ، وَ عَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ

الْفَايِزِينَ بِبَيْتِ الْمَجْدِ لِنَيْلِ الْمَقْصُودِ وَسَلَامٍ تَسْلِيمًا

كَثِيرًا » .

« إِلَهِي إِلَهِي خَلِّصْنَا عَنِ الْاِشْتِغَالِ بِالْمَلَاهِي

وَ ارِنَا حَقَائِقَ الْأَشْيَاءِ كَمَا هِيَ » .

غشاوه غفلت از بصر بصیرت ما بگشای ، وهر

چیز را چنانکه هست بما بنمای ، نیستی را بر ما ،

در صورت هستی جلوه بده ، از نیستی بر جمال هستی

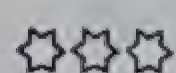
پرده منه ، این صُور خیالی را آیینهُ تجلّیات جمال
 خود گردان ، نه علّت حجاب و دوری . و این
 نقوش وهمی را سرمایهُ دانایی و بینایی ما گردان ،
 نه آلت جهالت و کوری ؛ و محرومی و مهجوری ما ،
 همه از ماست ؛ ما را بما مگذار ، ما را از ما ،
 رهایی کرامت کن ، و با خود آشنایی ارزانی دار.
 رباعی :

یارب دل پاک و جان آگاهم ده
 آه شب و گریه سحرگاهم ده
 در راه خوداول زخودم بیخود کن
 آنکه بیخود زخود بخود راهم ده

یارب همه خلق را بمن بد خو کن
 وز جمله جهانیان مرا يك سو کن
 روی دل من صرف کن از هر جهتی
 در عشق خودم يك جهت ويك رو کن

☆☆☆

یارب برهانیم زحرمان چه شود
 راهی دهیم بکوی عرفان چه شود
 پس گبر که از کرم مسلمان کردی
 يك گبر دگر کنی مسلمان چه شود



یارب زدو کون بی نیازم گردان
 وز افسر فقر سرفرازم گردان
 در راه طلب محرم رازم گردان
 زان ره که نه سوی تست بازم گردان
 اما بعد این رساله ییست مسمی به **لوايح** در بیان
 معارف و معانی ، که بر الواح اسرار ، و ارواح ارباب
 عرفان و اصحاب ذوق و وجدان لایح گشته ، بعبارات
 لایقه و اشارات رایقه ، متوقع ، که وجود متصدی
 این بیان را در میان نبیند^۱ ، و بر بساط اعراض و
 سباط اعتراض ننشیند^۲ ، چه او را^۳ در این گفت و گوی

۱- نبینند : خ ۲- ننشینند : خ ۳- چه مرا : خ

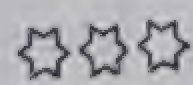
نصیبی جز منصب ترجمانی نی ، و بهره‌یی غیر از
شیوه سخن رانی نی ، رباعی :

من هیچم و کم ز هیچ هم بسیاری
از هیچ و کم از هیچ نیاید کاری
هر سر " که ز اسرار حقیقت گویم
ز آنم نبود بهره بجز گفتاری



در عالم فقر بی نشانی اولی
در قصه عشق بی زبانی اولی
ز آن کس که نه اهل ذوق اسرار بود

گفتن بطریق ترجمانی اولی



سُفتم گهری چند چو روشن خردان

در ترجمه حدیث عالی سندان

باشد ز من هیچ مدان معتـمدان

این تحفه رسانند بشاه همدان ؟

« مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهِ »

حضرت بیچون که ترا نعمت هستی داده است،
در درون تو جز يك دل ننهاده است ^۲، تا در محبت او
يك روی باشی و يك دل؛ و از غیر او معرض ^۳ و بر او
مقبل، نه آنکه يك دل را بصد پاره کنی، و هر پاره
را در پی مقصدی آواره کنی. رباعی:
ای آنکه بقبله وفا روست ترا

بر مغز چرا حجاب شد پوست ترا
دل در پی این و آن نه نیکو ست ترا
يك دل داری بسست يك دوست ترا

لایحه اول

تفرقه، عبارت از آنست که دل را بواسطه تعلق

۱ - ما جعل الله : خ ۲ - در درون تو يك دل ننهاده

است : خ ۳ - معرض باشی : خ

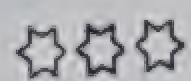
بامور متعدد پراکنده سازی ؛ و جمعیت ، آنکه از همه
بهشاهدۀ واحد پردازی . جمعی گمان بردند که
جمعیت در جمع اسبابست ، در تفرقه ابد ماندند .
فرقه‌یی بیقین دانستند که جمع اسباب از اسباب تفرقه
است ، دست از همه افشانند . رباعی :

ای در دل تر هزار مشکل ز همه

مشکل شود آسوده ترا دل ز همه

چون تفرقه دلست حاصل ز همه

دل را بیکی سپار و بگسل ز همه



مادام که در تفرقه و وسواسی

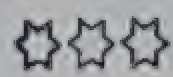
در مذهب اهل جمع شرالناسی

لا والله ، ناس نیی ، نسناسی

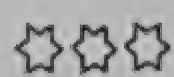
نسناسی خود ز جهل می نشناسی^۲

۱- غفل : خ

۲- مادام که در تفرقه و وسواسی در مذهب اهل جمع شبهه‌الناسی
لا والله ناس و نه نشناسی نشناسی خود ز جهل می نشناسی : خ



ای سالک ره سخن زهر باب مگوی
 جز راه وصول ربّ ارباب مپوی
 چون علت تفرقه است اسباب جهان
 جمعیت دل ز جمع اسباب مجوی



ای دل طلب کمال^۱ در مدرسه چند؟
 تکمیل اصول و حکمت و هندسه چند؟
 هر فکر که جز ذکر خدا، وسوسه است
 شرمی ز خدا بدار این وسوسه چند؟

لایحه دوم

حق سبحانه و تعالی همه جا حاضر است، و در
 همه حال بظاهر و باطن همه ناظر است. زهی
 خسارت، که تو دیده از لقای او برداشته، سوی دیگر

نگری ؛ و طریق رضای او بگذاشته ، راه دیگر سپری .
رباعی :

آمد سحر آن دلبر خونین جگران
گفت ای ز تو بر خاطر من بار گران
شرمت بادا که من بسویت نگران
باشم ، تو نهی ' چشم بسوی دگران



ماییم ' براه عشق پویان همه عمر
وصل تو بجد و جهد جویان همه عمر
يك چشم زدن خیال تو ، پیش نظر
بهتر ، که جمال خوب رویان همه عمر

لایحه سوم

ما سوای حق عز و علا در معرض زوالست و
فنا ، حقیقتش معلوم نیست معدوم ، و صورتش موجود نیست

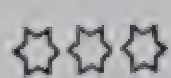
م-وهوم . دی روز ، نه بود داشت و نه نمود . و
 امروز نمودیست بی بود ، و پیداست که فردا ازوی
 چه خواهد گشود . زمام انقیاد بدست آمال و امانی
 چه دهی ، و پشت اعتماد براین مزخرفات فانی چه
 نهی . دل از همه برکن ، و در خدای بند ؛ و از همه
 بگسل و با خدای پیوند . اوست که همیشه بود ، و
 همیشه باشد ؛ و چهره بقایش را خار^۱ هیچ حادثه
 نخراشد . رباعی :

هر صورت دلکش که ترا روی نمود

خواهد فلکش ز دور چشم تو ربود

رودل بکسی ده که در اطوار وجود

بوده است همیشه باتو و خواهد بود



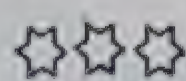
رفت آنکه بقبله بتان روی آرم

حرف غمشان بلوح دل بنگارم

آهنگ جمال جاودانی دارم

حسنی که نه جاودان از آن^۲ بیزارم

چیزی که نه روی در بقا باشی از او
 آخر هدف تیر فنا باشی از او
 از هر چه بمردگی جدا خواهی شد
 آن به که بزندگی جدا باشی از او



ای خواجه اگر مال اگر فرزند است
 پیدا است که مدت بقایش چند است
 خوش آنکه دلش بدلبری در بند است
 کش با دل و جان اهل دل، پیوند است

لا یحۃ چهارم

جمیل علی الاطلاق ذوالجلال و الافضالست .
 هر جمال و کمال که در جمیع مراتب ظاهر است ،
 پرتو جمال و کمال اوست ، آنجا تافته ؛ و ارباب
 مراتب بدان ، سمت جمال ، و صفت کمال یافته .
 هر که را دانایی دانی ، اثر دانایی اوست ؛ و هر کجا

ازواج

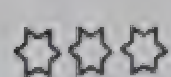
بینایی بینی ، ثمره بینایی اوست . و بالجمله همه
 صفات اوست ^{ازواج} ازواج کلیت و اطلاق تنزل فرموده
 و در حضيض جزویت و تقید تجلی نموده ، تا تو از
 جزو بکل راهبری ، و از تقید باطلاق روی آوری ؛
 نه آنکه جزو از کل ممتاز دانی ، و بمقید از مطلق
 بازمانی . رباعی :

رفتم بتماشای گل ، آن شمع طراز

چون دید میان گلشنم ، گفت بناز :

من اصلم و گلهای چمن^۱ فرع منست

از اصل چرا بفرع میمانی باز



از لطف قدو صباحت خد^۳ چه کنی؟!

وز سلسله زلف مجعد چه کنی؟!

از هر طرفی جمال مطلق تابان

ای بی خبر^۲ از حسن مقید چه کنی؟!

لا یحده پنجم

آدمی اگر چه بسبب جسمانیت در غایت کثافت^۱
 است ، اما بحسب روحانیت در نهایت لطافتست .
 بهر چه^۲ روی آرد حکم آن گیرد ، و بهر چه توجه^۳
 کند رنگ آن پذیرد . و لهذا حکما گفته اند : چون
 نفس ناطقه بصور مطابق حقایق متجلی شود ، و
 باحکام صادق آن متحقق گردد . « صَارَتْ كَأَنَّهُ
 الْوُجُودُ^۴ كَلَّهُ » .

و ایضاً عموم خلائق بواسطه شدت اتصال بدین
 صورت جسمانی و کمال اشتغال بدین پیکر هیولانی^۵
 چنان شده اند که خود را از آن باز نمی دانند ،
 و امتیازی نمی توانند ، و فی المثنوی المولوی - قدس سره -
 من افاداته :

۱ - گناه : خ ۲ - زیرا که بهر چه : خ

۳ - الوجوه : خ ۴ - هیولایی : خ

ای برادر تو همین^۱ اندیشه یی

ما بقی تو استخوان و ریشه یی

گر گلست اندیشه^۱ تو گلشنی

ور بودخاری توهیمه ی^۲ گلخنی

پس باید که بکوشی ، و خود را از نظر خود

بپوشی ، و برداتی اقبال کنی و بحقیقتی اشتغال

نمایی که درجات موجودات ، همه مجالی جمال اویند؛

و مراتب کاینات همه^۳ مرایی کمال او . و بر این نسبت

چندان مداومت نمایی که با جان تو در آمیزد ،

و هستی تو از نظر تو برخیزد ، و اگر بخود روی

آوری ، روی باو آورده باشی . و چون از خود تعبیر

کنی ، تعبیر از او کرده باشی ، مقید مطلق شود .

و اَنَا الْحَقُّ هُوَ الْحَقُّ . رباعی :

گر در دل تو گل گذرد گل باشی

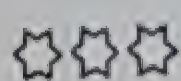
ور بلبل بی قرار بلبل باشی

۱ - همه : خ ۲ - خاری همه تو گلخنی : خ

۳ - در اصل : « همه » ندارد.

تو جزوی و حق کاست^۱ اگر روزی چند

اندیشه کَل پیشه کنی کَل باشی

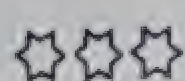


ز آمیزش جان و تن تویی مقصودم

وز مردن و زیستن تویی مقصودم

تو دیربزی که من برفتم زمیان

گرم من گویم زمن ، تویی مقصودم



کی باشد کی لباس هستی شده شق

تابان گشته جمال وجه مطلق^۲

دل در سطوات نور او مستهلک

جان در غلبات^۳ شوق او مستغرق

لا یحیة ششم

ورزش این نسبت شریفه می باید کرد ، بر

۱- گلست : خ ۲- تابان گشته چو خور جمال مطلق : خ

۳- عنیات : خ

و جهی که در هیچ وقتی از اوقات و حالتی از حالات
از آن نسبت خالی نباشی ، چه در آمدن و رفتن ،
و چه در خوردن و خفتن ، و چه در شنیدن و گفتن
و بالجمله در جمیع حرکات و سکناات حاضر وقت
می باید بود ، تا ببطالت نگذرد ، بلکه^۱ واقف نفس
باشی تا بغفلت بر نیاید . رباعی :

رخ گرچه نمی نمایم سال بسال

حاشا که بود مهر ترا وهم^۲ زوال

دارم همه جا با همه کس در همه حال

در دل ز تو آرزو و در دیده خیال

لایحه هفتم

همچنان که امتداد نسبت مذکوره بحسب شمول

جمیع اوقات و ازمان واجبت ، همچنین ازدیاد

کیفیت آن بسبب تعری^۳ از ملابس^۱ اکوان ، و تبری

۱- و نیک : خ ۲- بیم : خ ۳- نسبت تعری : خ

از ملاحظهٔ صور امکان ، اهم مطالبست ؛ و آن جز
 بجهدی بلیغ و جدی تمام در نفی خواطر و اوهام
 میسر نگردد . هرچند خواطر منتفی تر ، وساوس
 مختفی تر ، آن نسبت قوی تر . کوشش می باید
 کرد تا خواطر متفرقه از ساحت سیئه^۱ خیمه بیرون
 زند ، و نور ظهور هستی - حق سبحانه - بر باطن پرتوافکند ؛
 ترا از تو بستاند ، و از مزاحمت اغیار برهاند .
 نه شعور بخودت ماند ، و نه شعور بعدم شعور ،

«بَلْ لَّمْ يَبْقِ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ .» رباعی :

یارب مددی کز ددی^۲ خود برهم
 از بد بپریم وز بدی خود برهم
 در هستی خود مرا ز خود بیخود کن
 تا از خودی و بیخودی خود برهم



آنرا که فنا شیوه و ، فقر آیینست
 نی کشف و یقین نه معرفت نه دینست
 رفت او زمیان همین خدا ماند خدا
 « الْفَقْرُ اِذَا تَمَّ هُوَ اللّٰهُ » اینست

لایحه هشتم

فنا عبارت از آنست که بواسطه استیلای ظهور
 هستی حق^۳ بر باطن بماسوای او شعور نماند^۱ و
 پوشیده نباشد که فنای فنا در فنا مندرجست ؛ زیرا
 که صاحب فنا را اگر بفنای خود شعور باشد، صاحب
 فنا نباشد. بجهت آنکه صفت فنا و موصوف آن ،
 از قبیل ماسوای حقّند سبحانه ، پس شعور بآن
 منافی فنا باشد. رباعی :

زینسان که بقای خویشتن می خواهی

از خرمن هستیت جوی کی گاهی

۱ - خ. علاوه دارد: و فنای فنای آنکه بآن بی شعوری هم شعور
 نماید .

تا يك سر مو ز خويشتن آگاهي
گر دم زني از راه فنا ، گمراهي

لايحه نهم

توحيد ، يگانه گردانیدن دلست . يعني تخليص
وتجريد او از تعلق بماسوای حق^۳ سبحانه ؛ هم از
روی طلب و ارادت ، و هم از جهت علم و معرفت .
يعني طلب و ارادت او از همه مطلوبات و مرادات
منقطع گردد ، و همه معلومات و معقولات^۱ از نظر
بصيرت او مرتفع شود ، از همه روی توجه بگرداند
و بغير از حق^۳ سبحانه آگاهي و شعورش نماند .
رباعي :

توحيد ، بعرف صوفي ، اي صاحب سير
تخليص . دل از توجه اوست بغير

رمزی ز نهایت مقامات طی-ور
گفتم بتو، گر فهم کنی منطق طیر

لایحه دهم

مادام که آدمی بدام هوا و هوس گرفتار
است، دوام این نسبت از وی دشوار است. اما
چون آثار جذبات لطف در وی ظهور کند، و مشغله
محسوسات و معقولات را از باطن وی دور؛ التذاز
بآن غلبه کند بر لذات جسمانی و راحت روحانی،
کلفت مجاهده از میانه برخیزد، و لذت مشاهده
در جانش آویزد. خاطر از مزاحمت اغیار بپردازد،
و زبان حالش بدین ترانه ترنم آغازد. رباعی:
کای بلبل جان، مست زیاده^۱ تو مرا
وی مایه^۲ غم پست زیاده تو مرا

لذات جهان را همه در پا فکند
ذوقی که دهد دست زیاد تو مرا

لایحه یازدهم

چون طالب صادق ، مقدمهٔ نسبت جذبه را که
التذاذ است بیاد کرد ، حق سبحانه در خود باز
یابد ، می باید که تمامی همت را بر تربیت و تقویت
آن گمارد ، و از هر چه منافی آنست خود را باز
دارد ، و چنان داند که اگر فی المثل عمر جاودانی
صرف آن نسبت کند ، هیچ نکرده باشد ، و حق
آن کماینبغی بجای نیاورده . رباعی :

برعود دلم نواخت يك زمزمه عشق

زان زمزمه ام زیای تا سر همه عشق

حقاً که بعهدها نیایم بی-رون

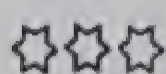
از عهدهٔ حق گزاری یکدمه عشق

لایحه دوازدهم

حقیقت حق^۳ سبحانه جز هستی نیست ، وهستی
 او را انحطاط و پستی نی . مقدسست از سمت تبدل^۳
 و تغیر ، و مبراست از وصمت تعدد و تکثر . از
 همه نشانها بی نشان . نه در علم گنجد ، و نه در
 عیان . همه چندها و چون ها از او پیدا ، و او
 بی چند و چون . همه چیزها باو مدرک ، و او از
 احاطه ادراک بیرون . چشم سر در مشاهده جمال او
 خیره ، و دیده سر بی ملاحظه کمال او تیره . رباعی:

« يَا مَنْ لِهَوَاهُ كُنْتَ بِالرُّوحِ سَمَحَتٌ »

هم فوقی هم تحتی نه فوقی و نه تحت
 ذات همه جزو^۱ وجود و قایم بوجود
 ذات تو وجود سازج و هستی بخت^۲



بس بی رنگست یار دلخواه ای دل
 قانع نشوی برنگ ناگاه^۱ ای دل
 اصل همه رنگها از آن بی رنگیست
 « مَنْ أَحْسَنَ صِبْغَةً مِنْ اللَّهِ » ای دل

لایحه سیزدهم

لفظ وجود را گاه بمعنی تحقق و حصول -
 که معانی مصدریه و مفهومات اعتباریه اند - اطلاق
 می کنند ، و بدان اعتبار از قبیل معقولات ثانیه است
 که در برابر وی امری نیست در خارج ، بلکه
 ماهیات را عارض می شود در تعقل ؛ چنانکه محققان
 حکما و متکلمین تحقیق آن کرده اند ؛ و گاه
 لفظ وجود می گویند ، و حقیقتی می خواهند ، که
 هستی وی بذات خود است ، و هستی باقی موجودات
 بوی ؛ و فی الحقیقه غیر از وی موجودی نیست در

خارج ، و باقی موجودات ، عارض ویند ، و قایم بوی ؛
 چنانکه ذوق کمال کبرای عارفین و عظمای اهل
 یقین بآن گواهی می دهد ، و اطلاق این اسم بر
 حضرت حق سبحانه بمعنی ثانی است نه بمعنی اول .
 رباعی :

هستی ، بقیاس عقل اصحاب قیود
 جز عارض اعیان حق - ایق ننمود
 لیکن بمکاشفات ارباب شهود
 اعیان همه عارضند و معروض رنود

لایحه چهاردهم

صفات غیرذاتند من حیث مایفهمه العقول ، و
 عین ذاتند من حیث التحقق و الحصول . مثلاً عالم
 ذاتست باعتبار صفت علم ، و قادر باعتبار قدرت ، و

مرید باعتبار ارادت . و شك^۳ نیست که اینها چنانکه
بحسب مفهوم با یکدیگر متغایرنند مردات را نیز
متغایرنند . امّا بحسب تحقیق و هستی عین ذاتند ،
بآن معنی که آنجا وجودات^۱ متعدد نیست ، بلکه
وجودیست واحد ، و اسماء و صفات نسب^۲ و اعتبارات او .
رباعی :

ای در همه شان ذات تو پاک از همه شین^۵

نی در حق تو کیف توان گفت نه آین^۵

از روی تعقل همه غیرند صفات

با ذات تو و روزی تحقیق همه عین^۵

لایحه پانزدهم

ذات من حیث هی از همه اسماء و صفات معرّا^۳

ست و از جمیع نسب و اضافات^۳ مبرّا^۳ ، اتّصاف

او باین امور ، باعتبار^۴ توجّه اوست بعالم ظهور در

۱ - موجودات : خ ۲ - نسبت : خ

۳ - اعتبارات : خ ۴ - خ : « اعتبار » ندارد .

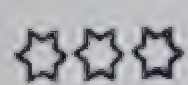
تجلیّی اوّل که خود بخود بر خود تجلیّی نمود ، نسبت
 علم و نور وجود و شهود متحقّق گشت ، و نسبت
 علم مقتضی عالمیّت و معلومیّت شد ، و نور مستلزم
 ظهور و ظاهریّت و مظهریّت ، و وجود و شهود
 مستنبع^۱ واحدیّت و موجودیّت و شاهدیّت و
 مشهودیّت ؛ و همچنین ظهور که لازم نور است
 مسبوقست ببطون ، و بطون را تقدّم ذاتی و اولیّست^۲
 نسبت با ظهور .

پس اسم اول و آخر و ظاهر و باطن متعین شد .
 همچنین در تجلیّی ثانی و ثالث الی ماشاء الله ، نسب
 و اضافات متضاعف می شود ، و هر چند تضاعف نسب
 و اسماء او بیشتر ، ظهور او ، بلکه خفای او بیشتر .
 « فَسُبْحَانَ مَنْ أَحْتَجَبَ بِمَظَاهِرِ نُورِهِ وَ ظَهَرَ بِاسْبَالِ
 سَتُورِهِ » ؛ خفای او باعتبار صرافت و اطلاق ذاتست ،
 و ظهور باعتبار ظاهر و تعیّنات . رباعی :

با گلرخ خویش گفتم ای غنچه دهان
 هر لحظه میپوش چهره چون عشوه گران^۱
 زد خنده که من بعکس خوبان جهان
 در پرده عیان باشم و بی پرده نهان



رخسار تو بی نقاب دیدن نتوان
 دیدار تو بی حجاب دیدن نتوان
 مادام که در کمال اشراق بود
 سرچشمه آفتاب دیدن نتوان



خورشید چو برفلك زند رایت نور
 در پرتو او خیره^۲ شود دیده دور
 واندم که کند ز پرده ابر ظهور

«فَالنَّاطِرُ يَجْتَلِيهِ مِنْ غَيْرِ قُصُورٍ»

لایحه شانزدهم

تعیّن اوّل وحدت نیست صرف ، و قابلیت است

۱ - در حقه میپوش چهره چون عشوه دهان : خ
 ۲ - تیره : خ

محض ، مشتمل بر جمیع قابلیتات ؛ چه قابلیت تجرد از جمیع اعتبارات و صفات ، و چه اتصاف همه ؛ باعتبار تجرد از جمیع اعتبارات ، تا غایتی که از قابلیت این تجرد نیز مرتبه احدیتست . و مراوراست بطون و اولیت و ازلیت ، و باعتبار اتصاف او بجمیع صفات و اعتبارات مرتبه واحدیتست . و مراوراست ظهور و آخریت و ابدیت و اعتبارات مرتبه واحدیت بعضی از آن قبیلند که اتصاف ذات بآنها باعتبار مرتبه جمعیت^۲ ، خواه مشروط باشند بتحقیق ، و وجود بعض حقایق کونیّه^۳ ، چون خالقیت و رازقیت و غیرها ؛ و خواه نباشند ، چون حیات و علم و ارادت و غیرها ، و اینها اسماء و صفات الهیت و ربوبیت اند ؛ و صورت معلومیت ذات متلبسه^۴ بهذه الأسماء والصفات حقایق الهیه است ؛ و تلبس ظاهر وجود

۱ وجه قابلیت اتصاف همه و باعتباری تجرد از جمیع : خ

۲ - جمعیت است ، خ ۳ - گویند : خ

بآنها موجب تعدد وجودی نیست . « و بعضی از آن
قبیلند که اتصاف ذات بآنها باعتبار مراتب کونیة
است . چون فصول و خواص و تعینات که ممیزات
اعیان خارجیہ اند از یکدیگر ، و صور معلومیت ذات ،
متلبسہ^۱ بہذہ الاعتبار ، حقایق کونیہ است ؛ و تلبس
ظاهر وجود با احکام و آثار آنها ، موجب تعدد
وجودیست . »^۱ و بعضی از آن حقایق کونیہ را

« عِنْدَ سَرَّيَانِ الْوُجُودِ فِيهَا بِأَحَدِيَّةٍ جَمْعِ شُؤْنِهِ وَ

ظُهُورِ آثَارِهَا وَ أَحْكَامِهَا بِهِ » . استعداد ظهور جمع

اسماء الہیتست « سَوَى الْوُجُوبِ الذَّاتِي عَلَى اخْتِلَافِ

الْمَرَاتِبِ الظُّهُورِ شِدَّةً وَ ضَعْفًا وَ غَالِبِيَّةً وَ مَغْلُوبِيَّةً » ؛

چون کمل^۲ افراد انسانی از انبیاء و اولیاء ، و بعضی را

استعداد ظهور بعضی است دون بعضی علی الاختلاف
 المذکور؛ چون سایر موجودات و حضرت ذات باحدیة جمیع
 شؤونها الالهیة و الکوونیة ازلاً و ابداً؛ در جمیع این
 حقایق - که تفصیل مرتبه و احدیت اند - ساریست و
 متجلی^۱، چه در عالم ارواح، و چه در عالم مثال^۲، و چه در
 عالم حس و شهادت؛ چه در دنیوی و چه در آخرت.
 و مقصود از این همه تحقیق و ظهور کمال اسمایی
 است که کمال جلا و استجلا^۳ است. کمال جلا،
 یعنی ظهور او بحسب این اعتبارات؛ و کمال استجلا
 یعنی شهود او مر خود را، بحسب همین اعتبارات؛ و
 این ظهور و شهودیست، عیانی عینی، چون ظهور و
 شهود مجمل در مفصل^۴، بخلاف کمال ذاتی که ظهور
 ذاتست مر نفس خود را^۳ از برای نفس خود بی اعتبار
 غیر و غیریت. و این ظهوریست، علمی غیبی^۴، چون

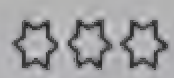
۱- منجلی : خ ۲- خ : « وجه در عالم مثال » ندارد .

۳- خ : اضافه دارد : « در نفس خود ، و آن لازم کمال ذاتی
 است و معنای غنای » . ۴- عینی : خ

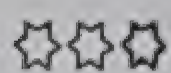
ظهور مفصل در مجمل . و غنای مطلق لازم کمال
 ذاتیست ؛ و معنی غنای مطلق آنست که شؤون و
 احوال و اعتبارات ذات باحکامها و لوازمها علی وجه
 کلی ، جملگی که در جمله مراتب حقایق الهی و
 کونی می نمایند مرذات را فی بطونها ، و اندراج
 الكل فی وحدتها مشاهد و ثابت باشند ، بجمیع صورها
 و احکامها کماظهرت و تثبت و تشاهد فی المراتب.^۱
 و از این حیثیت از وجود جمیع موجودات مستغنی است
 کما قال سبحانه : « اِنَّ اللّٰهَ لَغَنِیٌ عَنِ الْعَالَمِیْنَ ».^۲
 رباعی :

دامان غنای عشق پاک آمد^۳ پاک
 ز آلودگی نیاز با مشتی خاک
 چون جلوه گرو نظارگی جمله خود است
 گر ها و تو در میان نباشیم چه باک

۱- کماظهرت و تظهرت و تشاهد مفصلة فی المراتب : خ
 ۲- سورة ۲۹ (العنکبوت) آیه ۵ مکیه . ۳- عشق او آمد : خ



هرشان وصفت که هستی حق^۳ دارد
 در خود همه معلوم و محقق^۳ دارد
 در ضمن مقیدات محتاج بخویش
 از دیدن^۱ آن غنای مطلق دارد



واجب^۲ زوجود نیک و بدمستغنی است
 واحد زمراتب عدد مستغنی است
 در خود همه را چو جاودان می بیند
 از دیدنشان برون زخود مستغنی است

لایحه هفدهم

چون تشخیصات و تعیینات^۳ افراد و انواع

۱- دادن : خ

۲- واجد : خ

۳- و تعیینات و تقیدات افراد : خ

مندرجة تحت الحيوان را رفع كنى ، افراد هر نوعى
 دروى جمع شوند ؛ و چون مميّزات آن انواع را - كه
 فصول و خواصّ اند - رفع كنى ، همه در حقيقت حيوان ،
 جمع شوند ؛ و چون مميّزات حيوان و آنچه با او در
 تحت جسم نامى مندرجست ، رفع كنى ، همه در تحت
 جسم^۱ نامى جمع شوند ؛ و چون مميّزات جسم نامى
 را و آنچه با او مندرجست ، تحت الجسم رفع كنى ،
 همه در حقيقت جسم جمع شوند ، و چون مميّزات
 جسم را و آنچه با او مندرجست ، تحت الجوهر^۲ ،
 اعنى : العقول و النفوس رفع كنى ، همه در حقيقت
 جوهر جمع شوند . و چون ما به الامتياز جوهر و
 عرض را رفع كنى ، همه در تحت ممكن جمع شوند ؛ و
 چون ما به الامتياز ممكن و واجب را رفع كنى ، هر دو
 در موجود مطلق جمع شوند ، كه عين حقيقت وجود
 است و بذات خود موجود است ، نه بوجود زايد بر ذات

۱ - همه در جسم نامى : خ

۲ - تحت الجواهر : خ

خود ، و وجوب صفت ظاهر اوست ، و امکان صفت باطن
او ، اعنی « الْأَعْيَانُ الثَّابِتَةُ الْحَاصِلَةُ بِتَجَلِّيَةِ عَالِي نَفْسِهِ
مَتَلَبِّسًا بِشُؤُونِهِ » . و این ممیزات خواه فصول و خواص
و خواه تعینات و تشخیصات ، همه شئون الهی اند
که مندرج و مندمج بودند در وحدت ذات ؛ اولاً :
در مرتبه علم بصورت اعیان ثابته برآمدند ؛ و ثانیاً :
در مرتبه عین بواسطه تلَبِّس احکام و آثارایشان بظاهر
وجود که مجلّی آیینهِ^۱ است مر باطن وجود را ،
صورت اعیان خارجیّه گرفتند . پس نیست در خارج
الّا حقیقتی واحد که بواسطه تلَبِّس بشؤون و صفات ،
متکثر و متعدد می نماید نسبت بآنان که در ضیق
مراتب محبوس اند و با حکام و آثار آن مقید .
رباعی :

مجموعه کَوْن را بقانون سبق

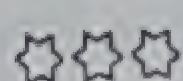
کردیم تصفّح^۲ ورقاً بعد ورق

۱- مجلی و انیه است : خ

۲- تفحص : خ

حقّا که ندیدیم و نخواهیم در او

جز ذات حق و شؤون ذاتیه^۱ حق^۳



تا چند حدیث جسم و ابعاد و جهات

تا کی سخن معدن و حیوان و نبات

یک ذات فقط بود محقق نه ذوات

این کثرت و همی ز شؤون نیست و صفات

لایحه هجدهم

مراد باندراج کثرت شؤون در وحدت ذات ،
نه اندراج جزو است در کل^۱ ، یا اندراج مظروف در
ظرف ، بلکه مراد اندراج اوصاف و لوازم است در
موصوف و ملزوم . چون اندراج نصفیت و ثلثیت و
ربعیت و خمسیت الی مالانهایه^۲ له در ذات واحد^۲

۱- صفات ذاتیه : خ

۲- واحد : خ

عددی ، زیرا که این نسب^۱ در وی مندرجند ، و اصلاً
 ظهور ندارند ، مادام که بتکرار ظهور در مراتب جزو
 اثنین و ثلثه و اربعه و خمسه واقع نشود . و از اینجا
 معلوم میشود که احاطه^۲ حق^۳ سبحانه و تعالی بجمیع
 موجودات همچون احاطه ملزومست بلوازم ، نه همچون
 احاطه کل^۴ بجزو ، یا ظرف بمظروف ، «تَعَالَى اللَّهُ
 عَمَّا لَا يَلِيقُ بِجَنَابِ قُدْسِهِ» . رباعی :
 در ذات حق^۳ اندراج شان معروفست

شان چون صفت است و ذات حق موصوفست^۵
 این قاعده یاددار کآنجا که خداست
 نه جزو نه کل^۶ نه ظرف و نه مظروفست

لایحه نوزدهم

ظهور و خفای شؤون و اعتبارات بسبب تلبس^۷
 بظاهر وجود و عدم آن ، موجب تغیر حقیقت وجود و

صفات حقیقیه^۱ او نیست ، بلکه مبتنی بر تبدل نسب^۱
 و اضافاتست ، و آن مقتضی تغییر در ذات نی ؛ اگر
 عمرو از یمین زید برخیزد و بریسارش نشیند ، نسبت
 زید با او مختلف نشود ، و ذاتش با صفات حقیقیه^۳
 خود همچنان برقرار ، و همچنین حقیقت وجود
 بواسطه^۲ تلبس بامور شریفه ، زیادتی کمال نگیرد ،
 و بجهت ظهور مظاهر خسیسه ، نقصان نپذیرد ؛ نور
 آفتاب هر چند بر پاك و پلید تابد ، هیچ تغییر^۳
 ببساطت نوریت او راه نیابد ، نه از مشک بوی گیرد ،
 و نه از گل رنگ ، و نه از خار عار ، و نه از خارا
 ننگ^۲ . رباعی :

چون خور ز فروغ خود جهان آراید

برپاك و پلید اگر بتابد شاید

نی نور وی از هیچ پلید آلاید

نی پاکی وی ز هیچ پاك افزاید

۱- نسبت : خ

۲- و نه خار خار ، و نه از خارا سنگ : خ

لایحه بیستم

مطلق بی مقید نباشد ، و مقید بی مطلق ،
 صورت نبندد ؛ امّا مقید محتاجست بمطلق ،
 و مطلق مستغنی از مقید . پس استلزام از طرفین است ،
 و احتیاج از يك طرف ؛ چنانکه میان حرکت یَد و
 حرکت مفتاح که در یَد است . رباعی :

ای در حرم قدس تو کس را جا، نی

عالم بتو پیدا و تو خود پیدا، نی

ما و تو زهم جدا نییم ، امّا هست :

ما را بتو حاجت و ترا با ما ، نی

و ایضاً مطلق مستلزم مقیدی است از مقیدات

علی سبیل البدلیّه ، نه مستلزم مقیدی مخصوص ؛ و

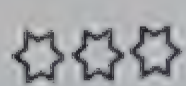
چون مطلق را بدلی نیست ، قبله احتیاج همه مقیدات

اوست لاغیر . رباعی :

قرب تو با سباب و علل نتوان یافت

بی سابقه فضل ازل نتوان یافت

برهر که بود توان گرفتن بدلی
توبی بدلی ترا بدل نتوان یافت



ای ذات رفیع تو نه جوهر نه عرض
فضل و کرم نیست معلل بغرض
هر کس که نباشد تو عوض باشی از او
و آن را که نباشی تو کسی نیست عوض
استغنائی مطلق از مقید باعتبار ذاتست، والا
ظهور اسماء الوهیت و تحقیق نسب^۱ ربوبیت بی مقید
از محالاتست. رباعی:
ای باعث شوق و طلبم، خوبی تو
فرع طلب منست، مطلوبی تو
گر آینه محبتی^۲ من نبود
ظاهر نشود جمال محبوبی تو

۱- نسبت : خ

۲- محبت : خ

لا بلکه هم محب^۱ حقست ؛ و هم محبوب
 او ؛ و هم طالب حقست ، و هم مطلوب او . مطلوب^۲
 و محبوبست در مقام جمع احدیت ، و طالب و محب
 است در مرتبه تفصیل و کثرت . رباعی :
 ای غیر تو را بسوی توسیری ، نه

خالی^۲ ز تو مسجدی نه و ، دیری ، نه
 دیدم همه طالبان و مطلوبان را
 آن جمله تویی و در میان غیری ، نه

لایحه بیست و یکم

حقیقت هر شی^ء تعین^ء وجود است در حضرت
 علیم ، باعتبار شانی که آن شی^ء مظهر اوست ، یا خود
 وجود متعین^ء بهمان شان در همان حضرت ، و اشیای
 موجوده عبارت اند از تعینات وجود باعتبار انصباع

۱- محاسب در مرتبه ؛ خ

۲- حالی ؛ خ

ظاهر وجود ، بآثار و احكام حقايق ايشان ؛ يا خود
وجود متعین بهمين اعتبارات ؛ بروجهی که حقايق
همیشه در باطن وجود پنهان باشند ؛ و احكام و آثار
ايشان در ظاهر وجود پيدا ؛ زیرا که زوال صور علمیه
از باطن وجود محال است ، و الاّ جهل لازم آيد .
« تَعَالَى اللَّهُ عَنْ ذَلِكَ عُلُوًّا كَبِيرًا » . رباعی :

ماییم وجوه و اعتبارات وجود

در خارج و علم^۱ عارض ذات وجود

در پرده ظلمت عدم مستوریم

ظاهر شده عکس ما زمرآت وجود

پس هرشی بحسب حقیقت و وجود ، یا وجود

متعین است یا تعین عارض مر وجود را ، و تعین

صفت متعین است ؛ و صفت باعتبار مفهوم ، اگر چه

غیر موصوف است باعتبار وجود ، عین اوست ؛ و تغایر

بحسب مفهوم و اتحاد بحسب وجود ، موجب صحت

حمل . رباعی :

همسایه و همنشین و همراه همه اوست

دردلق گدا و اطلس^۱ شه همه اوست

در انجمن فرق^۲ و نهانخانه جمع

بالله همه اوست ثم^۳ بالله همه اوست

حقیقت وجود اگر چه بر جمیع موجودات

ذهنی و خارجی مقول و محمول می شود ، امّا او

را مراتب متفاوتست ، بعضها فوق بعض ؛ و در

هر مرتبه او را اسامی و صفات و نسب و اعتبارات

مخصوصه ییست که در سایر مراتب نیست ، چون

مرتبه الوهیت و ربوبیت ، و مرتبه عبودیت و

خلقیت ؛ پس اطلاق اسامی مرتبه الهیت ، مثلاً

چون : الله ، و رحمن و غیرهما ، بر مراتب کونیّه

عین کفر و محض زندقه باشد ، و همچنین اطلاق اسامی

مخصوصه بمراتب کونیّه بر مرتبه الهیت غایت ضلال

و نهایت خذلان باشد . رباعی :

۱- کسوت ؛ خ

۲- خرج ؛ خ

ای برده گمان که صاحب تحقیقی

و اندر صفت صدق و یقین صدیقی

هر مرتبه از وجود حکمی دارد

گر حفظ مراتب نکنی، زندیقی

لایحه بیست و دوم

موجود حقیقی یکی بیش نیست، و آن عین

وجود حق و هستی مطلق است؛ اما او را مراتب

بسیار است. اول: مرتبه لا تعین و عدم انحصار است،

و اطلاق از هر قید و اعتبار، و از این حیثیت منزّه

است از اضافت نعوت و صفات، و مقدس است از

دلالت الفاظ ولغات؛ نه نقل را در نعت^۱ جلال او

زبان عبارتست، و نه عقل را بکنه کمال او مکان

اشارت. هم ارباب کشف از ادراک حقیقتش در حجاب،

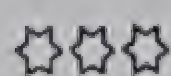
و هم اصحاب علم از امتناع معرفتش در اضطراب،

غایت نشان از او بی‌نشانی است ، و نهایت عرفان وی
حیرانی . رباعی :

ای در تو عیان‌ها و نهان‌ها^۱ همه هیچ
پندار یقین‌ها و گمان‌ها همه هیچ
از ذات تو مطلقاً نشان نتوان داد
کآنجا که تویی بود نشان‌ها همه هیچ



هر چند که جان عارف آگاه بود
کی در حرم قدس تو اش راه بود
دست همه اهل کشف^۲ ارباب شهود
از دامن ادراک تو کوتاه بود



این عشق که هست جزو لاینفک ما
حاشا که شود بعقل ما مدرك ما

۱- بیان‌ها و عیان‌ها : خ

۲- ذوق : خ

خوش آنکه ز نور او دمد صبح یقین

ما را برهاند از ظلام شك ما

مرتبه^۱ ثانیه ، تعیین اوست بتعیین جامع مرجع
تعیینات فعلیه و جوبیه الهیه را ، و جمیع تعیینات
انفعالیه امکانیه کونیّه را ؛ و این مرتبه مسمی
است بتعیین اول ؛ زیرا که اول تعیینات حقیقت
وجود اوست ، و فوق او مرتبه^۲ لا تعین است لا غیر .
مرتبه^۳ ثالثه احدیت ، جمع جمیع تعیینات فعلیه^۴
مؤثره است ؛ و این مرتبه^۵ الوهیت است .

مرتبه^۶ رابعه ، تفصیل مرتبه^۷ الوهیت است ،
و آن مرتبه^۸ اسماء و حضرت ایشانست^۹ ، و اعتبار این
دو مرتبه از حیثیت ظاهر وجود است که وجوب
وصف خاص اوست .

مرتبه^{۱۰} خامسه احدیت ، جمع جمیع تعیینات^{۱۱}

انفعالیه است که از شان ایشانست تأثیر^۱ و انفعال ،
و این مرتبه کونیّه امکانیه است .

مرتبه سادسه ، تفصیل مرتبه کونیّه امکانیه است
که مرتبه عالم است ، و عروض این دو مرتبه باعتبار ظاهر
علمست که امکان از لوازم اوست ، و آن تجلی اوست
برخود بصور حقایق و اعیان ممکنات ؛ پس فی الحقیقه ،
وجود یکی بیش نیست که در جمیع این مراتب و
حقایق مترتبه در آن ساریست ؛ و وی در این مراتب
و حقایق ، عین این مراتب و حقایق است ؛ چنانکه
این مراتب و حقایق در وی ، عین وی بودند .

«حَيْثُ كَانَ اللَّهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ»^۲ . رباعی :

هستی که ظهور می کند در همه شیء

خواهی که بری بحال وی با همه^۳ پی

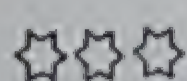
۱- تأثیر ، خ

۲- در اصل حدیث را ندارد .

۳- بحال اوازه همه : خ

روبرسرمی حباب را بین که چسان

می، وی بود اندروی و، وی درمی، می



بر لوح عدم لوايح نور قِدم

لايح شد و کس نشد در این سر محرم^۱

چون آدم نیست ،

حق را مشمر جدا ز عالم زیرا ك

عالم در حق ، حقست و حق در عالم

جز عالم نیست .

لايحه بيست و سوم

حقیقه الحقایق العالم که ذات الهی است - تعالی

شأنه - حقیقت همه اشیاء است و او فی حد ذاته

و احدیست که عدد را بیاو راه نیست ، اما باعتبار

۱- لایح گردید و کس در این سر محرم : خ

تجلیات متکثره و تعینات متعدده در مراتب ، تارة ،
 حقایق جوهریه متبوعه است ، و تارة ، حقایق عرضیه
 تابعه^۱ . پس ذات واحد بواسطه صفات متعدده ، جواهر
 و اعراض متکثره می نماید ، و من حیث الحقیقة یکی
 است که اصلاً متعدد و متکثر نیست . رباعی :

ای بر سر حرف این و آن نازده^۲ خط

پنداردویی دلیل بُعد است و سخط

در جمله کاینات بی سهو و غلط

یک عین محب^۳ دان و یک ذات فقط^۳

این عین واحد ، از حیثیت مجرد و اطلاق از
 تعینات و تقیدات مذکوره حقست ؛ و از حیثیت تعدد
 و تکثری که بواسطه تلبس او بتعینات می نماید خلق
 و عالم ؛ پس عالم ظاهر حقست ، و حق باطن عالم ؛

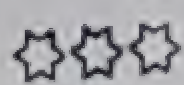
۱ - در مراتب تازه حقایق جوهریه متنوعه عرضیه تابعه : خ

۲ - نازده : خ

۳ - یک عین محب دان و یک ذات فقط : خ

عالم پيش از ظهور عين حق بود ، و حق بعد از ظهور ،
 عين عالم ؛ بلکه في الحقيقة ، يك حقيقت است ؛ و
 ظهور و بطون و اوليت و آخريت از نسب و اعتبارات
 او ، « هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ »^۱ . رباعی :
 بر شکل بتان رهن عشاق حقست

لا بلکه عيان در همه آفاق حقست
 چیزی که بود ز روی تقيد جهان
 والله که همان ز روی^۲ اطلاق حقست



چون حق بتفاصيل شؤون گشت عيان
 مشهود شد اين عالم پرسود و زیان
 گر باز روند عالم و عالميان
 با رتبه اجمال حق آيد بميان

۱- سورة ۵۷ (الحديد) آیه ۳ مدنية .

۲- زوجه : خ

لایحه بیست و چهارم

شیخ^۱ - رضی الله عنه - در فص شعبی می فرماید که : عالم ، عبارتست از اغراض مجتمعه در عین واحد که حقیقت هستی است ، و آن متبدل و متجدد^۲ می گردد ، مع الانفاس و الآنات . در هر آنی عالم بعدم می رود ، و مثل آن بوجود می آید ، و اکثر اهل عالم از این معنی غافلند ، کما قال سبحانه : « بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ »^۳ . و از ارباب نظر کسی براین مطلع نشده است ، مگر اشاعره ، در اجزای عالم که اعراض است^۴ ، حیث قالوا : « الْأَعْرَاضُ لَا يَبْقَى زَمَانِينَ » و مگر جبانیه^۵ - که معروفند به سوفسطائیه - در همه اجزای عالم ،

۱- شیخ محیی الدین : خ

۲- و متعدد : خ

۳- سوره ۵۰ (ق) آیه ۱۵ مکیه

۴- مگر اشاره در بعض اجزاء عالم که اعراض است : خ

۵- حسابانیه : خ

چه جواهر و چه اعراض ؛ و هريك از فريقين من
و جهی خطا کرده اند .

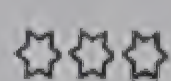
اما اشاعره ، بسبب آنكه اثبات جواهر متعدّد^۱
کرده اند ، و رای حقيقت وجود و اغراض متبدّل^۲
متجدّد^۳ را بآنها قايم داشته^۱ ، و ندانسته اند كه
عالم بجمع اجزائه نيست ، مگر اعراض متجدّد^۳
متبدّل^۲ مع الانفاس ، كه در عين واحد جمع شده اند ؛
و در هر آنی از اين عين زایل می شوند ، و امثال آنها
بوی متلبّس می گردند . پس ناظر بواسطه تعاقب
امثال در غلط می افتد ، و می پندارد آن امر يست واحد
مستمر^۳ ؛ « كَمَا يَقُولُ الْأَشَاعِرَةُ فِي تَعَاقُبِ الْأَمْثَالِ عَلَى
مَحَلِّ الْعَرَضِ^۲ مِنْ غَيْرِ خُلُوءِ^۲ آن من شخص من الْعَرَضِ^۲ مِمَّا ثَلِ
لِلشَّخْصِ الْأَوَّلِ فَيَظُنُّ النَّازِرَ أَنَّهَا أَمْرٌ وَاحِدٌ^۳ مُسْتَمَرٌّ^۳ » .
رباعی :

۱- دانسته : خ

۲- الغرض : خ

۳- واجد شرایط : خ

بحریست نه کاهنده نه افزاینده
امواج بر او رونده و آینده
عالم چو عبارت از همین امواجست
نبود دو زمان بلکه در آن پاینده^۱



عالم بود از نیمی زعبرت عاری
جهری^۲ جاری بطورهای طاری
واندر همه طورهای جهری^۲ جاری
سریست حقیقة الحقایق ساری
وامّا خطای سوفسطائیّه ، آنست که مع قولهم
بالتبدّل فی العالم بیا سره^۳ متنبّه نشده اند بآنکه يك
حقیقت است که متلبّس می شود بصوّر و اعراض عالم
و موجودات متعیّنه متعدّده می نماید و ظهور نیست
او رادر مراتب کـو نی جز باین صوّر و اعراض ، چنانکه

۱- دو آن تا بنده : خ

۲- نهر : خ

۳- با سراره : خ

وجود نيست آنها را در خارج بدون او . رباعي :

سوفسطايي كه از خرد بي خبر است

گويد عالم خيالي اندر گذر است

آري عالم همه خياليست ، ولي

پيوسته در او حقيقي جلوه گراست

وامّا ارباب كشف و شهود مي بينند كه حضرت

حقّ - سبحانه و تعالي - در هر نفسي متجلّي است بتجلّي

ديگر ، و در تجلّي او اصلاً تكرار نيست ، يعني در دو آن

بيك تعيين و يك شان متجلّي نمي گردد ، بلكه در

هر نفسي بتعيين ديگر ظاهر مي شود ، و در هر آني

بشاني ديگر متجلّي مي گردد . رباعي :

هستي كه عيان نيست دو آن^۱ در شاني

در شان ديگر جلوه كند هر آني

اين نکته بجو ، ز « كَلَّ يَوْمَ فِي شَأْنٍ^۲ »

گر بايدت از كلام حقّ برهاني

۱ - دراوهرشاني : خ

۲ - سورة ۵۵ (الرحمن) آيه ۲۹ مدنيه

و سر^۱ در این ، آنست که حضرت حق^۳ را
 اسمایست متقابل ، بعضی لطفیه و بعضی قهریه ؛
 و همه دایماً برکارند ، و تعطیل بر هیچ یک جایز
 نه . پس چون حقیقتی از حق-ایق امکانیه ،
 بواسطه حصول شرایط و ارتفاع موانع مستعد وجود
 گردد ، رحمت رحمانیه ، او را دریابد ، و بر وی
 افاضه وجود کند ، و ظاهر وجود بواسطه تلبس و
 آثار و احکام آن حقیقت متعین گردد بتعیینی خاص ،
 و متجلی شود بحسب آن تعین ؛ بعد از آن بسبب
 قهر احدیت حقیقی^۲ که مقتضی اضمحلال تعینات و
 آثار کثرت صوری است ، از آن تعین منسلخ
 گردد ؛ و در همان انسلاخ برمقتضای رحمت رحمانیه
 بتعیینی دیگر خاص^۳ - که مماثل تعین سابق باشد -
 متعین گردد . در آن ثانی بقهر احدیت مضمحل
 گردد ، و تعینی دیگر بررحمت رحمانیه حاصل ،

۱- نیز : خ

۱- حقیقتی : خ

وهكذا الى ماشاء الله . پس در هيچ دو آن بیک تجلی
واقع نشود و در هر آنی عالمی بعدم رود ، و دیگری
مثل آن بوجود آید . اما محجوب بجهت تعاقب
امثال و تناسب احوال می پندارند که وجود عالم بیک
حالت ، و در ازمنه متوالیه بیک منوال . رباعی :
سبحان الله زهی خداوند ودود^۱

مستجمع فضل و کرم و رحمت وجود

در هر نفسی برد جهانانی بعدم

آرد^۲ دگری چو آن ، هماندم بوجود



انواع عطا ، گرچه خدا می بخشد

هر اسم و عطیه‌ی جدا می بخشد

در هر آنی حقیقت عالم را

یک اسم فنا یکی بقا می بخشد

۱- وجود : خ

۲- وارد ، دارد : خ

دلیل بر آنکه مجموع اعراض مجتمعه است در عین واحد که حقیقت وجود است، آنکه هر چند^۱ حقایق موجودات را تجدید^۲ می کنند، در حدود ایشان غیر از اعراض چیزی ظاهر نمی شود. مثلاً وقتی که گویند: انسان حیوان ناطق است^۳، و حیوان جسم نامی حسّاس متحرّک^۴ بالاراده، و جسم^۴ قابل مر ابعاد ثلثه را؛ و جوهر موجودیست لافی الموضوع؛ و موجود ذاتی است که مر او را تحقیق و حصول باشد، در این حدود هر چه مذکور می شود، از قبیل اعراض است الاّ آن ذات مبهم که در این مفهومات ملحوظ است، زیرا که معنی ناطق، ذات ثبت له النطق است؛ و معنی نامی، ذات ثبت له النمو^۵؛

۱- دلیل آنکه عالم مجعول بالعروض است و مجتمعه است

درعین واحد که حقیقت وجودیه آنست که هر چند: خ

۲- تجدید: خ

۳- انسان حیوان است: خ

۴- و جسم جوهر قابل: خ

وهكذا في البواقى . و اين ذات مبهم عين وجود حق^۳
و هستى حقيقى است كه قايمست بذات خود ، و
مقومست مر اين اعراض را . و آنكه ارباب نظر
مى گويند كه امثال اين مفهومات فصول نيستند ،
بلكه لوازم فصولند كه بآن از فصول تعبير مى كنند ،
بواسطه عدم قدرت بر تعبير از حقايق فصول بر وجهى
كه ممتاز شوند از ماعدای خود ، بغير اين لوازم
يا لوازمى كه از اينها اخفى باشد ، مقدمه^۳ ييست
ممنوع و كلاميست نامسموع ، و بر تقدير تسليم ،
هرچه نظر با جوهر ذاتى^۱ باشد ، قياس بآن عين
واحد عرضى خواهد^۲ بود ، زيرا كه اگر چه داخل
است در حقيقت ، خارج است از آن عين واحد ،
و قايم است باو . و دعوى آنكه اينجا امرى هست
جوهرى ورای عين واحد ، در غايت سقوط است
بتخصيص ، وقتى كه كشف ارباب حقيقت كه مقتبس

۱- هرچه بنظر ما جوهر ذاتى باشد : خ

۲- عين عرض خواهد بود : خ

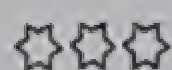
است از مشکوة نُبُوتٌ بخلاف آن گواهی دهد ،
و مخالف آن عاجز باشد از اقامت دلیل ؛ «وَاللّٰهُ يَقُولُ
الْحَقُّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ»^۱ . رباعی :

تحقیق معانی از عبارات مجوی

بی رفع قیود و اعتبارات مجوی

خواهی یابی زعلت جهل شفا

قانون نجات از اشارات مجوی



کشتی بوقوف بر مواقف قانع

شد قصد مقاصد زمقصد مانع

هر گز نشود تانکنی رفع^۲ حجب

انوار حقیقت از مطالع طالع^۳



۱- سورة ۳۳ (الاحزاب) آیه ۴ مدنیة .

۲- کشف : خ

۳- انوار مطالع زمطالع زحقیقت طالع : خ

در رفع حجب کوش نه در جمع کتب
 کز جمع کتب نمی شود رفع حجب
 در طی کتب کجا بود نشاء حب^۳
 طی کن همه را و «عُدَالِی اللّٰه وَتُبْ»

لَا یَحِیُّ بَیْسَت و پنجم

عظیم ترین حجابی و کثیف ترین نقابی ، جمال
 وحدت حقیقی را تَقیّداتی است و تعدّداتی است
 که در ظاهر وجود واقع شده است بواسطه تلبّس^۳
 آن با حکام و آثار و اعیان ثابته در حضرت علم ،
 که باطن وجود است ، و محجوبان را چنان می نماید
 که اعیان موجود شده در خارج ، و حال آنکه بویی
 از وجود خارجی بمشّم^۳ ایشان نرسیده است ، و همیشه
 بر عدمیّت خود بوده اند و خواهند بود ؛ بدانچه موجود
 و مشهود است ، حقیقت وجود است ؛ امّا باعتبار
 تلبّس با حکام و آثار اعیان ، نه از حیثیّت تجرّد^۳

از آنها ، زیرا که از این حیثیت بطون و خفا از
لوازم اوست ، پس فی الحقیقه وجود همچنان بروحدت
حقیقی خود است که ازلاً بود ، و ابداً خواهد بود .
امّا بنظر اغیار بسبب احتجاب بصورت کثرت احکام
و آثار متقیّد و متعیّن درمی آید ، و متعدّد و متکثر
می نماید^۱ . رباعی :

بحر یست وجود ، جاودان^۲ موج زنان

زان بحر ندیده غیر موج اهل جهان

از بلطن بحر موج بین گشته عیان

بر ظاهر ، بحر و بحر در موج نهان

لایحه بیست و ششم

هر گاه چیزی از چیزی نموده می شود ، ظاهر

غیر مظهر است ؛ یعنی ظاهر دیگر و مظهر دیگر

۱- و بقوة و همیه متکثر می نماید ؛ خ

۲- و دایماً ؛ خ

است ؛ و ايضاً آنچه نموده ميشود از ظاهر در مظاهر
 شبح است و صورت ، نه ذات و حقيقت ، الا وجود
 هستی مطلق که هر جا حاضر است و عين مظاهر است ،
 و در همه مظاهر بذاته ظاهر . رباعي :

گويند دل آينه آيين عجيبست

دروی رخ شاهدان خود بين عجيبست
 در آينه ، روی شاهدان نيست عجيب
 خود شاهد و خود آينه خود اين عجيبست



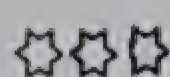
ای آينه را داده جلا صورت تو
 يك آينه کس ندیده بی صورت تو
 نی نی که ز لطف در همه آينه ها
 خود آمده یی پدید نی صورت تو

لايحه پيست و هفتم

حقيقت هستی بجمیع شؤون و صفات و نسب

و اعتبارات که حقایق موجوداتند، در حقیقت
هرموجوی ساریست، و لهذا « قِيلَ كُلُّ شَيْءٍ فِيهِ
مَعْنَى كُلِّ شَيْءٍ »^{۱۰۰} صاحب گلشن راز گوید:
دل يك قطره را گر بر شکافی

برون آید از او صد بحر صافی



هستی که بود ذات خداوند عزیز
اشیاء همه در وی اندو، وی در همه چیز^۱
اینست بیان آنکه عارف گوید
باشد همه چیز مندرج در همه چیز

لایحه بیست و هشتم

هر قدرت و فعل که ظاهراً از مظاهر^۲ صادر

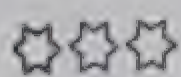
۱- نیز: خ

۲- مصادر: خ

می نماید ، فی الحقیقة ، از حق ظاهر در آن مظاهر ،
ظاهر است نه از مظاهر .

شیخ - رضی الله عنه - در حکمت ، علیه می فرماید :
«لَا فَعْلَ لِلْعَيْنِ بَلِ الْفِعْلُ لِرَبِّهَا فَيُضَافُ إِلَيْهَا فَطَمَأْنَنَتِ الْعَيْنُ أَنَّ
يُضَافُ إِلَيْهَا فِعْلٌ». پس نسبت فعل^۱ ببنده از جهت
ظهور حق^۳ است بصورت او ، نه از جهت نفس او .
«وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ»^۲ می خوان ، و وجود
و قدرت و فعل خود را از حضرت بیچون می دان .
رباعی :

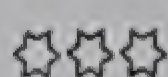
از ما همه عجز و نیستی مملو بست
هستی^۳ و توابعش زما مملو بست
این «او» ست پدید آمده در صورت ما
این قدرت و فعل از آن بما منسوبست



۱ - پس نسبت قدرت و فعل ببنده : خ

۲ - سورة ۳۷ (الصافات) آیه ۹۶ مکیه

چون ذات تو منفی بودای صاحب هُش
 از نسبت افعال بخود باش خُمُش
 شیرین مثلی شنو مکن روی ترش :
 « ثَبَّتْ لِلْعَرْشِ 'اَوْلاً' ثُمَّ !نَقَشْ »



وصافی خود برغم حاسد تا کی
 ترویج چنین متاع کاسد تا کی
 تو معدومی خیال هستی از تو
 فاسد باشد ، خیال فاسد تا کی

لایحه بیست و نهم

چون صفات و احوال و افعال که در مظاهر
 ظاهر است ؛ فی الحقیقه ، مضاف بحق در آن مظاهر
 است . پس اگر احیاناً در بعضی از آنها شرّی و

نقصانی واقع باشد از جهت عدمیّت ، امری دیگر
تواند بود ؛ زیرا که وجود ، من حیث هو وجود ،
خیر^۱ محض است . و از هر امری وجودی که شرّی ،
متوهّم می شود ، بـواسطه عدمیّت امر ، وجودی
دیگر است ؛ نه بواسطه آن امر وجودی ، من حیث
هو امر وجودی . رباعی :

هر نعت که از قبیل خیر است و کمال

باشد ز نعوت ذات پاک متعال

هر وصف که در حساب شرّ است و وبال

دارد بقصور قابلیتات مآل

لایحه سی ام

حکما ، در آنکه وجود خیر محض است ،

دعوی ضرورت کرده اند ؛ و از برای توضیح ، مثالی

چند ، آورده اند ؛ و گفته که بر د مثلاً ، مُتَلَف^۲

۱- غیر : خ

۲- مفسد : خ

ثمر است ، و شر^۳ است نسبت با ثمار شر^۳یت او ،
 نه از آن جهت است که کیفیت^۳ی است از کیفیت^۳ات ،
 زیرا که او از این جهت ، کمال^۳یست از کمالات ،
 بلکه از آن جهت است که سبب شده است مر عدم
 وصول ثمار را بکمالات لایقه^۳ خود ؛ و همچنین قتل ،
 مثلاً که شر است ؛ شر^۳یت او ، نه از جهت قدرت
 قاتلست بر قتل ، یا قاطعی^۳ت آلت ، یا قابلی^۳ت عضو
 مقتول مر قطع را ، بلکه از جهت زوال حیاتست ،
 و آن امریست عدمی الی غیر ذلک مین^۳ الأمثلة .
 رباعی :

هر جا که وجود کرده سیر است ای دل

می دان بیقین که محض خیر است ای دل

هر شر^۳ ز عدم بود ، عدم غیر وجود

پس شر^۳ همه مقتضای غیر است ای دل

شیخ صدرالدین قونوی^۱ - قدس الله تعالی سر ه -

در کتاب نصوص میفرماید که علم تابعست مر وجود را ،

بآن معنی که هر حقیقت از حقایق را که وجود هست ، علم هست ؛ و تفاوت علم بحسب تفاوت حقایق است در قبول وجود کمالاً و نقصاناً؛ پس آنچه قابلست مر وجود را ، علی الوجه الا تمّ الا کمل ، قابلست مر علم را ، علی هذا الوجه ؛ و منشأ این تفاوت غالبیت و مغلوبیت احکام وجوب و امکانست ، در هر حقیقت که احکام وجوب غالبتر ، آنجا وجود و علم کاملتر^۲ ؛ و در هر حقیقت که احکام امکان غالبتر ، وجود و علم ناقص تر ، و غالباً که خصوصیت حکم بتابعیت علم مر وجود را که در کلام شیخ واقعست ، بر سبیل تمثیل است ؛ و الا جمیع کمالات تابعه مر وجود را ، چون حیوة و قدرت و ارادت و غیرها همین حالست .

- ۱- در اینجا «خ» این عبارت را علاوه دارد ، « متصف است بعلم علی هذا الوجه ، و آنچه قابل است مر وجود را علی الوجه الانقص متصف است بعلم علی هذه الوجه » .
- ۲- انحاء وجود و علم کاملتر ؛ خ

وَقَالَ بَعْضُهُمْ - قَدَّسَ اللَّهُ تَعَالَى أَسْرَارَهُمْ - :

هیچ فردی از موجودات از صفت علم عاری نیست .
 اما علم بر دو وجهست^۱ : یکی آنکه بحسب عرف
 آن را علم می گویند ، و دیگری آنکه بحسب عرف
 آن را علم نمی گویند . و هر دو قسم پیش ارباب
 حقیقت از مقوله علم است ، زیرا که ایشان مشاهده
 می کنند سرایت علم ذاتی حق را سبحانه ، در جمیع
 موجودات ؛ و از قبیل قسم ثانی آب است ، مثلاً ،
 که بحسب عرف او را عالم نمی دارند . اما می بینیم
 که تمیز می کند میان بلندی و پستی ؛ از بلندی
 عدول می کند ، و بجانب پستی جاری می گردد .
 و همچنین در داخل جسم متخلخل نفوذ می کند ، و
 ظاهر جسم متکاثف را ترطیب می کند و می گذرد ،
 الی غیر ذلک .

پس از خاصیت علم است جریان وی بر مقتضای
 قابلیت قابل و عدم مخالفت با آن ، اما در این
 مرتبه ، علم در صورت طبیعت ظاهر شده است ، و

على هذا القياس ، سراية العلم فى ساير الموجودات ،
بل سراية جميع الكمالات التّابعة للموجود
فى الموجودات باسرها .

هستى بصفاتی که در او بود نهان
دارد سریان در همه اعیان جهان
هر وصف زعینی که بود قابل آن
بر قدر قبول عین گشت است عیان

لا یحده سی و یکم

همچنان که حقیقت هستی ، از جهت صرافت
اطلاق خودش ساریست در ذوات جميع موجودات
بحیثیّتی که در آن ذوات ، عین آن ذواتست ،
چنانکه آن ذوات در وی عین بودند ، همچنین صفات
کامله او لکّیّتها و اطلاقها ، در جميع صفات
موجودات ساری اند ، که^۱ در ضمن صفات ایشان عین

صفات ایشانند ، چنانکه صفات ایشان در عین آن
 صفات کامله ، عین آن صفات کامله بودند . مثلاً صفت
 علم ، در ضمن علم عالم بجزئیّات ، عین علم
 بجزئیّاتست ، و در ضمن علم عالم بکلیّات عین علم
 بکلیّات ، و در ضمن فعلی و انفعالی ، عین فعلی و
 انفعالی ، و در ضمن علم ذوقی و وجدانی ، عین علم
 ذوقی و وجدانی ، تا غایتی که در ضمن علم موجوداتی
 که بحسب عرف ایشان را عالم نمی‌دانند "عین علمست
 که لایق حال ایشانست ، و علی هذا القیاس سایر الصّفات
 والکمالات . رباعی :

هستی بصفاتش که در او بود نهان
 دارد سریان در همه عین اعیان
 هر وصف زعینی که بود قابل آن
 بر قدّ قبول عین گشت است عیان

ای ذات تو درذوات^۱ اعیان ساری
 اوصاف تو در صفاتشان متواری
 وصف تو چو ذات مطلقست، اما نیست
 در ضمن مظاهر از تقیّد عاری

لا یجوز سی و دوم

حقیقت هستی ذات حضرت حق^۳ - جلّ سبحانه -
 و شؤون و نسب و اعتبارات آن صفات او ، و اظهار
 او مرخودش را متلبّساً بهذه النّسب والاعتبارات ،
 فعل و تأثیر او و تعیّنات ظاهر ، « مَرْتَبَةٌ عَلَى هَذَا
 الْأَظْهَارِ وَالْآثَارِ » . رباعی :

خود را بشؤون ذاتی آن پرده نشین

شد جلوه ده از مظاهر دینی و دین

زین نکته که گفتم ای طلبکار یقین ،

ذات وصف و فعل اثر ، چیست ببین

لایحه سی و سوم

کلام شیخ - رضی الله عنه - در بعضی مواضع
فصوص ، مشعر بآنست که وجود اعیان ممکنات و
کمالات تابعه مر وجود را مضاف بحضرت حق^س - سبحانه
و تعالی - همین اضافه وجود است و بس ، و توابع
وجود از مقتضیات اعیانست ، و تفرقه میان دو سخن
آنست که حضرت حق^س - سبحانه و تعالی -
را دو تجلی است . یکی تجلی علمی عینی ، که
صوفیه از آن ، تعبیر بفیض اقدس کرده اند ؛ و آن
عبارت از ظهور حق^س است - سبحانه از لا و ابداً در -
حضرت علم بر خودش بصور اعیان و قابلیتات و
استعدادات ایشان . دوم تجلی شهودی وجودی که
معتبر بفیض مقدس^س می شود ، و آن عبارت است از
ظهور وجود حق^س - سبحانه و تعالی - متصنع باحکام
و آثار اعیان ، و این تجلی ثانی مترتبست بر تجلی

اوّل ، و مظهر است مر کمالاتی را که بتجلّی
اوّل در قابلیّات و استعدادات اعیان اندراج یافته
بود . رباعی .

یک جود تو نقش بسته صد گونه گدا

و آن جود نصیب هر یکی داده جدا
آن جود نخستین ازلاً بود در آن

این جود پسیمی است مرتّب ابدا

پس اضافه وجود کمالات تابعه مر وجود را بحق

سبحانه و تعالی - باعتبار مجموع تجلّیتین است ، و
اضافه وجود بحق و اضافه توابع آن باعیان و اعتبار
تجلّی ثانیست ، زیرا که مترتب نمی شود بر تجلّی ثانی
الاضافه وجود بر اعیان ، و اظهار آنچه اندراج یافته
بود در ایشان بمقتضی تجلّی اوّل .

بشنو سخنی مشکل و سرّی مغلق

هر فعل و صفت که شد باعیان ملحق

از يك جهت آن جمله مضافست بما
وز وجه دگر جمله مضافست بحق^۳

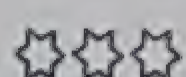
خاتمه

چون مقصود از اين عبارت و مطلوب از اين
اشارت تنبيه بود براحاطه^۱ ذات حق^۲ - سبحانه و تعالى -
و سريان نور او در جميع مراتب وجود ، تا سالكان
آگاه و طالبان صاحب انتباه ، بشهود هيچ ذات از
مشاهده جمال ذات غافل^۱ نشوند ، و بظهور هيچ صفت
از مطالعه كمالات صفات او غافل نگردند ؛ و آنچه
مذكور شد ، دراداي اين مقصود كافي بود و به بيان
اين مطلوب وافي ، لاجرم بدین قدر اقتصار افتاد و
براین چند بیت رباعی اختصار کرده شد . رباعی :

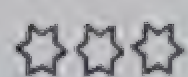
جامی تن زن سخن طرازی تا چند

افسون گری و فسانه سازی تا چند

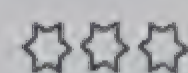
اظهار حقایق بسخن هست خیال
ای ساده دل این خیال بازی تاچند



در ژنده^۱ فقر عیب پوشی بهتر
در نکته^۲ عشق تیزهوشی بهتر
چون بر رخ مقصود نقابست^۲ سخن
از گفت و شنید^۳ ما خموشی بهتر



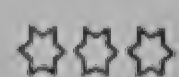
تا کی چودرای کردن افغان و خروش
يك دم شوازاين هرزه درایی خاموش
گنجینه^۱ دُرهای حقایق نشوی
مادام که چون صدف نگردی همه گوش



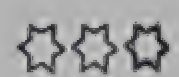
۲- حجابست : خ

۳- گفت و شنیدتان : خ

ای طبع ترا گرفته و سواس سخن
 می‌دار، گراهل دانشی، پاس سخن
 مگشای زبان بکشف اسرار وجود
 کاین در نشود سُفته بالماس سخن



يك خط بهنر، یکی بعیب، اندر کش
 وانگه تتق از جمال غیب اندر کش
 چون جلوۀ آن جمال بیرون ز تو نیست
 پا در دامان و سر بجیب اندر کش



ای کز^۱ غمش افتاده چاکت بکفن^۲
 آلوده مکن ضمیر پاکت بسخن
 چون لال توان بود درو، گر پس از این
 لب بگشایی بنطق خاکت بدهن
 تَمَّتِ الرِّسَالَةُ بِعَوْنِ اللَّهِ وَحَسَنَ تَوْفِيقِهِ وَصَلَّى اللَّهُ
 عَلٰی مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَاصْحَابِهِ .

۱- در غمش : خ

۲- خاکت بدهن : خ

[illegible]

فهرست

معانی لغات و اصطلاحات نوایح

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

210

[Handwritten signatures and scribbles across the center of the page, including a large 'L' and various loops and lines.]

فهرست لغات و اصطلاحات و معانی آنها

آ

آثار : جمع « اثر » بمعنی افعال و اثرها و نشانه های طبیعت است (غیاث)

آخر : بکسر خاء بمعنی « پسین » مقابل اول، و بفتح خاء بمعنی دیگر (غیاث)

آخرت : آن سرای و آن جهان موعود و آن را عالم غیب گویند (آن)

آخریت : مصدر جعلی از (آخر + یت) آن جهانی بودن مربوط بآخرت بودن .

آدم : پدر آدمیان ، و ابوالبشر کنیت اوست و آدم خاکی عبارت از این است (آن)

آفاق : جمع « افق » بمعنی کناره آسمانست که در میدان و صحرای وسیع بازمین پیوسته از دور بنظر

می آید، و نیز بمعنی عالم اجسام است (رك: غیاث)

آمال : جمع «امل» بمعنی امید است (غیاث)

آن : حد فاصل میان گذشته و آینده را «آن» گویند،

که در حقیقت نهایت زمان گذشته و بدایت

آینده است (رك: فرا) و نیز بمعنی وقت و هنگام

است (غیاث)

آنات : جمع «آن» (رك: آن)

ا

ابدیت : مصدر جعلی از (ابد + یت) بمعنی همیشگی و

زوال ناپذیری .

ابعاد : بفتح همزه جمع «بعد» و بضم باء بمعنی دوری (غیاث)

ابعاد ثلاثه : طول و عرض و عمق را گویند (آن)

اتحاد : مقام کثرت در وحدت را عرفاء اتحاد می نامند

که در آن مقام تمام کاینات متکثره موجود بحق

و متحد با ذات واحد بوحدت حقیقی اند (فرا).

اتصاف : بمعنای قیام امری است بامری دیگر و یا بودن

شیء است متصف بشیء دیگر (رك: فرا) ،

صفت کردن و بصفتی موصوف شدن (رك : غیاث)

اتصال : در لغت بمعنای پیوستن است . صوفیان از کلمه

اتصال اراده می کنند لحاظ عبد خود را بوجود

احدی واسقاط وجود تقییدی اضافی خود بر نحو

استقلال (فرم) .

اثمار : جمع « ثمر » است و ثمره هر چیزی عبارت از

آن چیز است که لازمه آنست (رك : فرم)

اثنین : (= اثنان) بمعنی دو = ۲

اثنیه : بفتح همزه جمع « ثنا » بمعنی مدح است (غیاث)

اجمال : جمله کردن حساب و خوبی کردن و نیز ضد

تفصیل (آن)

احاطه : گرد فرو گرفتن و گرد چیزی در آمدن و همه را

دانستن (آن)

احتجاب : در پرده شدن (غیاث)

احتیاج : نیازمندی ، بلفظ آوردن و داشتن و افتادن بکار

می رود (غیاث)

احد : هر موجودی که یگانه باشد و متعددی از جنس

آن نباشد احد می نامند . و اخص از واحداست .

در نزد سالکان و اهل عرفان اسم ذات است

احدیت : اسم آن مرتبه ذات است که آنجا اعتبار اطلاق ذات نمایند .

احکام : جمع « حکم » بمعنی حکمها و فرمانهای پادشاهی
(غیاث)

احکام صادق : فرمانها و حکمهای راست و درست و حقیقی .

احوال : جمع « حال » است و در لغت بمعنی تحول از

حالتی بحالت دیگر آمده است . و در اصطلاح

سالکان ، « حال » معنایی است که وارد بر قلب

می شود بدون تعمد و قصد و بدون اکتساب و

اجتلاب .

احیاناً : جمع « حین » ، بمعنی گاه گاه است (غیاث)

اختصار : با اصطلاح اهل معانی سخن را قلیل اللفظ و

کثیر المعنی آوردن ، و این بهتر است و اقتصار

ضد این است و آن بداست (رک : غیاث)

اخفی : بمعنی پنهان تر و درز نهان تر .

ادراك : یعنی دریافتن اشیاء بواسطه قوای مدر که؛ عملی که قوت مدر که انسان انجام می دهد عبارت از تحصیل صور در خود باشد .

ارادت : (= اراده) : عبارت از صفتی است که مخصوص به بعضی از موجودات زنده و مخصوص وقوع بعضی از اضداد دون بعضی دیگر و یا اراده حالت شوقیه اجمالیة نفس است (رك: فرا).

ارباب : جمع « رب » که بمعنی پرورش کننده است و پروردگار و خالق یکتا .

ارباب حقیقت : کنایه از اهل عرفان و ارباب حجت و اهل منطق است.

ارباب شهود : کنایه از ارباب کشف و مکاشفه و اهل حق و عرفان است.

ارباب کشف : کسانی هستند که مشاهده می کنند حق را در هر نفسی که متجلی بتجلی دیگر شود و در تجلی او تکرار نیست . . . و حق را در تمام مجالی موجودات مشاهده کنند (فرم)

اربعة : عدد چهار و چهارمرد (آن)

ارتفاع : بلندی و بلند شدن و از جای بر آمدن ، و محصول

زراعت و حاصل ملك (رك : غياث)

ارواح : جمع « روح » بمعنی ملايك و روح ها (غياث)

ازدياد : زياد شدن (غياث)

ازل : كلمه ازل در لغت يعنى بدون اول ، و يا آنچه

وجودش مستمر و دايم است ، و بمعنی قدم .

ازليت : مخصوص خداوند است و «ازليت» صفتی از صفات

اوست ، و آنچه را اول نیست « ازل » گویند .

ازمان : جمع « زمان » بمعنی وقت است (غياث)

ازمنه متوالیه : جمع « زمانه » زمان های پی در پی و دنبال هم

ازواج : جمع « زوج » زنان و جفتان و شوهران (آن)

اسباب : جمع « سبب » بمعنی رخت و اثاثه و علت و باعث

اسبال : بكسر اول ، فرو گذاشتن جامه و جاری کردن

(غياث) و بفتح اول دهنهای دولولها و خوشه ها

(آن) .

استجلا : ظهور ذات است لذاته فی تعیناته و کمال استجلا

عبارت از جمع حق است بین شهود نفس خود
بنفس خود در نفس خود و آنچه ممتاز است از او
و غیر اوست (رك : فرم)

استعداد: عبارت از کیفیتی است در مستعد که مبدأ تکامل
موجود مستعد است بطرف کمال ممکن . و در
موجودات مختلف بر حسب مراتب اختلاف آنها
متفاوت است از لحاظ شدت وضعف (رك : فرا)
و آمادگی (غیاث)

استعدادات: جمع استعداد (رك : استعداد)

استغناء: بی نیاز شدن و با لفظ کردن و زدن و بالیدن
مستعمل است (آن)

استلزام: لازم شمردن ، واجب دانستن

استیلا: دست یافتن بر چیزی و پایان چیزی رسیدن و
غالب شدن (آن)

اسرار: بفتح همزه جمع «سر» بکسر سین بمعنی راز و خط -
هایی بر کف دست.

اسماء: جمع « اسم » است و اسم عبارت از ذات است

باعتبار اتصاف بوصفی از اوصاف (رك : فرم)
اسماء الوهیت: حق تعالی را اسماء وصفاتی است بر حسب
 مراتب الہیت، مانند اسماء ذات، اسماء صفات،
 و اسماء افعال (رك : فرم)

اشارات: جمع « اشاره » عبارت است از خبر دادن از مراد
 بدون عبارت و الفاظ و نیز اشاره به چیزی است
 که پنهان باشد و مکشوف نباشد، و نام کتاب
 معروف ابوعلی سینا.

اشاعره: جمع « اشعریه » پیروان علی بن اسمعیل اشعری
 که در مقابل معتزله در اوایل قرن سوم قیام کردند.
اشتغال: بمعنی بکاری پرداختن

اشراق: درخشیدن و روشن شدن و وقت صبح بعد از طلوع
 (غیاث)

اصحاب: جمع الجمع « صاحب » بمعنی یاران و خداوندان
 (غیاث)

اصل: عبارت از چیزی است که مبنای چیزی دیگر
 باشد و او را هر « فرع » تزايد باشد.

اصول : جمع اصل است و در بیان آن از عرفا قولی چند آمده است (رك : فرم)

اضافات: جمع « اضافت = اضافه » و آن نسبت کردن چیزی است به چیزی (رك : غیاث)

اضافت : (= اضافه) در لغت بمعنای نسبت امری است با امری دیگر و نزد فیلسوفان یکی از مقولات نه گانه عرضی است (رك:فرا)

اضطراب: خلل یافتن و پریشان حال شدن و لرزیدن (غیاث)

اضمحلال: نیست شدن ، از میان رفتن، نابودی.

اطلاق : رها کردن ، روان کردن ، گشودن .

اطلس : تیره رنگ، خاکستری و نوعی پارچه ابریشمی.

اطوار : جمع «طور» نوع ها ، طریقه ها ، روش ها .

اعتبارات: جمع «اعتبار» ، عبرت گرفتن ، چیزی را نیک

انگاشتن و نیز بمعنی اعتماد و آبرو و قدر

و منزلت .

اعتباریه: (= اعتباری) : مفاهیمی که در خارج ما بازاریابی

ندارند امور اعتباری می نامند و در فلسفه کلمه

اعتباری و انتزاعی هر دو بیک معنی است (رك: فرا).
اعتماد: تکیه کردن، وا گذاشتن کار بکسی، آهنگ
 کردن.

اعراض: بفتح همزه جمع «عرض» بفتح عین و راء و «عرض»
 بکسر عین و سکون راء بمعنای آبرو و ناموس
 (رك: عرض).

اعنی: بفتح همزه و سکون عین کلمه فعل که در تفسیر و
 توضیح مطلبی می گویند، یعنی چنین قصد می کنم.
اعیان: جمع «عین» است. بزرگان و برادران و
 همچشمان و ذاتهارا گویند. و در اصطلاح
 سالکان، اعیان صور علمیه را گویند: و در اصطلاح
 حکماء ماهیات اشیاء را گویند (رك: فرم).

اعیان ثابته: حقیقت انسان اول در اعیان ثابته تجلی
 کرده و بعد از آن در ارواح مجردة تجلی کرده، و
 بالاخره «اعیان ثابته» در اصطلاح سالکان صور
 اسماء الهی را گویند (رك: فرم).

اعیان خارجیة: باعتبار مظاهر خارجی همه آنها موجودند

در خارج، زیرا بلسان استعداد خود طالب وجود
عینی اند (رك : فرم)

اعیان ممکنات : اعیان بر دو قسم است بر حسب امکان
وجود آنها در خارج و امتناع آن؛ یکی «ممکنات»
و دیگر «ممتنعات» و شأن ممکنات ظهور در خارج
است (رك : فرم)

اغراض : جمع «غرض» بمعنی مقصود و منظور و هدف .
اغیار : جمع «غیر» بمعنی بیگانگان و دیگران .
افاضه : (= افاضت) : آب بر خود ریختن ، پـر کردن
ظرف تا لبریز شود ، و در سخن یا حدیث وارد
شدن ، فیض رساندن ، بهره رساندن .

افراد : جمع «فرد» بمعنی : تك ، تنها ، یگانه ، بی مانند
و بی همتا .

افسونگری : جادوگری ، عزایم خوانی ، سحرورزی ،
حیله گری .

افعال : جمع «فعل» کارها ، کردارها .
افغان : فریاد ، آه ، ناله ، بانگ ، مخفف آن «فغان»

اکوان : بفتح همزه وسکون کاف جمع « کَوْن » . هر موجودی دارای تقرر و حصول و کَوْن مخصوصی است که بر حسب تحقیق استقرایی، مجموع « اکوان » را چهارتا یافته اند:

۱- کَوْن سکونی ، ۲- کَوْن حرکتی ، ۳-

کَوْن افتراقی ، ۴- کَوْن اجتماعی (رک : فرا)

الله : اسم ذات واجب الوجود است باعتبار جامعیت

صفات ذاتیه و نعوت کمالیه در حضرت علم و عین

و در مرتبت افعال و آثار (رک : فرم)

الهیّت : (= الوهیت) : خدایى ، مقام الهی ، ذات باری تعالی .

التداد : لذت بردن ، لذت یافتن ، خوش مزه یافتن چیزى .

الواح : جمع « لوح » ، (رک : لوح)

الوهیت : (= الهیت) : مقام الهی ، ذات باری تعالی ، خدایى ، صفت خدایى .

امانى : بفتح همزه جمع « امنیه » بضم همزه وسکون میم

بمعنی امید و آرمان .

امتداد : دراز شدن ، کشیده شدن ، کشیدگی ، درازی و کشش .

امتیاز : جدا شدن ، برتری داشتن ، اجازه .

امتناع : بازایستادن ، خودداری کردن از پذیرفتن امری یا انجام کاری .

امثال : جمع «مثل» بکسر میم و سکون ثاء و «مثل» بفتح میم و ثاء: مانند، شبیه، نظیر، همتا و داستان.

امکان : این کلمه مقابل «امتناع» است، چنانکه گویند: فلان امر ممکن است یعنی ممتنع الوجود وعدم برای آن ضروری نیست (رك : فرا)

امور شریفه: کار های نیک ، شغل های صحیح ، « امور » جمع «امر»

انبیاء : جمع «نبی» بمعنی پیغامبر = پیغمبر، خبردهنده از غیب بالهام خداوند .

انتباه : عبارت از زوال غفلت است و نیز بمعنی بیدار شدن و آگاه شدن است .

انحصار: در تنگنا افتادن ، گنجیدن در چیزی ، محدود-

بودن ، مخصوص کاری یا امری بکسی .

انحطاط: فرود آمدن، پست شدن، به پستی گراییدن .

اندراج: داخل شدن. وارد شدن ، در آمدن .

انسان: اسم مردمك چشم است که چون انسان کامل

همه بین است اما خود بین نیست ، و نیز انسان

مجموع دو جوهر است: نفس و جسد (رك : فرم)

انسلاخ: بیرون آمدن چیزی از چیزی ، مثل بیرون

آمدن مار از پوست، پوست انداختن ، و نیز بمعنی گذشتن

ماه و بیرون آمدن روز از شب .

انصباغ: رنگین شدن (آن)

انقاس: بفتح همزه جمع «نفس» بمعنی نسیم هوا ، دم

انفعال: یکی از مقولات نه گانه عرضی است و عبارت از

تأثیری است که از فاعل در منفعّل حاصل می شود

(رك : فرا)

انقیاد: رام شدن، مطیع شدن ، فرمان برداری و فروتنی.

انوار: جمع «نور» بمعنی روشنایی ، فروغ ، فروز ،

خلاف ظلمت .

انواع : جمع «نوع» بمعنی صنف ، گونه .

اوصاف : جمع «وصف» بمعنی صفت کردن ، شروع حال و چگونگی کسی یا چیزی را بیان کردن .

اوقات : جمع «وقت» بمعنی هنگام ، گاه ، مقداری از زمان .

اولیاء : جمع «ولی» ؛ اولیاء بعد از انبیاء اند که من عندالله مؤید بحالات و مکاشفات گشته اند که باقی خلایق را دسترسی بدان نیست (رك : فرم)

اولیت : مصدر جعلی از (اول + یت) بمعنی در اول بودن ، و در آغاز قرار گرفتن .

اوهام : جمع «وهم» بمعنی تصور چیزی بدون قصد و اراده ، گمان ، خیال ، پندار .

اهل کشف : اهل بمعنی شایسته و سزاوار و خانواده و عشیره ؛ و «کشف» بمعنی آشکار ساختن و پیدا کردن و «اهل کشف» بمعنی محققان و عارفان و خاصان و اهل حق .

- اهم :** مهمتر ، اهميت دار تر ، ضرورى تر .
- اين :** بفتح همزه وسكون ياء يکى از مقولات نه گانه
عرضى است و آن عبارت از بودن چيزى است در
مکان معين و مخصوص (رک : فرا) .

پ

- باطن :** پنهان ، درون چيزى ، داخل هر چيز .
- بحت :** بفتح باء وسكون حاء اين کلمه در سخنان فلاسفه
مرادف بامحض آمده است چنانکه گویند ذات حق ،
وجود بحت است يعنى وجود محض (رک : فرا)
- بحر :** در لغت بمعنى دريا و در اصطلاح مقام ذات وصفات
بى نهايت حق است که تمام کاینات امواج بحر
نامتناهى اند (رک : فرا)
- بدل :** بفتح باء و دال عوض ، خلف ، جانشين ، هر چه بجای
ديگر واقع شود و نیز بمعنى کریم و شريف .
- برد :** بفتح باء وسكون راء سرما ، سردى .
- بساط :** گستردنى ، هر چيز گستردنى مانند : فرش و
سفره و بمعنى سرمايه و دستگاه .

بساطت : بسیط بودن ، ساده و بی تکلف بودن و نیز بمعنی گشوده زبانی ، شیرین زبانی ، لطیفه گویی .

بصر : بینایی ، چشم .

بصیرت : عبارت از قوه قلبی است که بنور قدس روشن باشد و با آن قوه ، شخص حقایق و بواطن اشیاء را دریابد و ببیند (رك : فرا) .

بطالت : بیکاری ، معطلی ، ولگردی .

بطون : جمع « بطن » بمعنی شکم ، و نیز بمعنی پوشیدن و پوشیدگی .

بعد : بضم باء بمعنای دوری و در اصطلاح متصوفه و عرفا عبارت است از تقید بقیه صفات بشری و لذات نفسانی که موجب بعد است از مبدأ حقیقی و عدم اطلاع بر حقیقت حال (رك : فرم) و مطلق امتدادات ثلثه یعنی طول و عرض و عمق را بعد گویند (رك : فرا) .

بقا : ماندن و زندگانی و عبارت از بدایت سیر فی الله است (رك : فرم)

بلبل : پرنده‌یی است كوچك و خوش آواز، شبیه گنجشك، در فصل بهار و تابستان بیشتر روی درخت‌ها و بوته‌های گل بصرمی‌برد و عشق او بگل معروف است بعربی «عندليب» نیز گویند .

بواقی : بفتح باء جمع «باقی» بمعنی پایدار ، پاینده ، جاوید ، بازمانده و بجا مانده .

بینایی : بینندگی ، بصیرت ، ویکی از حواس پنجگانه که وظیفه‌اش دیدن چیزها است و مرکز آن چشم است .

پ

پرده : [پرده، حاجب میان حق و بنده است و مانعی را گویند که میان عاشق و معشوق باشد (رك: فرم) **پستی :** فرومایگی ، بخیلی ، کوتاه بینی ، مقابل بلندی.

ت

تابعیت : پیروی کردن و دنبال کردن و پیروی .

تأثر : کیفیت خاصی است که موجودات طبیعی از یکدیگر حاصل می‌کنند (رك: فرم)

تارة : یکبار و یک مرتبه (آن)

تبدل : دگرگون گردیدن و عوض کردن این بدان
(آن)

آبری : دوری جستن و بیزاری .

تتق : بضم هر دو تاء، پرده، و آنچه پیش تخت عروس،
وقت جلوه باشد .

تجدید : نو کردن و پستان شتر بریدن (آن) .

تجرد : خود را از علایق دنیوی مبرا کردن تا آماده
شود برای شهود حقایق (رك : فرم) .

تجرید : کسی باشد که برهنه باشد . و در اصطلاح عرفا
آنست که ظاهر او برهنه باشد از اغراض دنیوی
و چیزی در ملک وی نباشد و باطن او برهنه باشد
از اعراض یعنی بر ترك دنیا از خداوند چیزی
طلب نکند (رك : فرم)

تجلی : انکشاف حقایق انوار غیب را برای قلوب صافیه

تجلی می نامند و بر دو قسم است : تجلی ذاتی و

تجلی صفاتی (رك : فرا) و نیز بمعنی آشکارا

شدن و روشن و آشکارا کردن و جلوه کردن
(آن)

تجلیات: جمع «تجلی» (رك : تجلی)

تجلیتین: بصیغه مثنی، تجلی اول و تجلی ثانی را گویند.

تجلی اول عبارت از تجلی ذاتی است و آن حضرت

احدیت بود . تجلی ثانی عبارت از ظهور اوست

در اعیان ممکنات که شؤون ذات اویند (رك : فرم)

تجلی شهودی: تجلی شهودی ظهور وجود است که مسمی

است باسم النور و آن ظهور نفس الرحمن است

(رك : فرم)

تحت : جهت زیر ، مقابل فوق .

تحقق : بمعنای تحقیق است (رك : تحقیق)

تحقیق : عبارت از تکلف عبداست برای کشف حقیقت و

بالجمله کوشش و سعی بنده است جهت بدست آوردن

حق و حقیقت (رك : فرم)

تخصیص : خاص گردانیدن

تخلیص : پاک کردن و رها نمودن و نیز تخلیص گداخته زر و

جز آن دادن و خلاصه گرفتن.

ترانه : جوان خوش صورت و شاهد تر و تازه و بمعنی دوبیتی
یعنی رباعی و نغمه و خوانندگی .

تربیت : پروردن و آموختن .

ترجمان: بمعنی فصیح و تیز زبان و خوش تقریر و کسی
که داننده دو زبان باشد که صاحب يك زبان را
بصاحب دیگر زبان بفهماند (آن)

ترجمه : لغتی را به لغت دیگر در آوردن . مثلاً تازی را
بپارسی یا پارسی را بتازی ترجمه کردن .

ترطیب : تر کردن و تری در مزاج در آوردن و رطب
خورانیدن (آن)

ترنم : بمعنی سراییدن و سرودن (آن)

ترویج : رواج دادن و روانی دادن متاع و درم را (آن)

تسلیم : عبارت از استقبال قضا و تسلیم بمقدرات الهی است.

مقام تسلیم فوق مرتبت توکل و رضا است

(رك : فرم)

تشخیص : نحوه وجود خاص هر موجودی را تشخیص آن

موجود می گویند. پیروان مذهب اصالت وجود

می گویند: تشخص هر موجودی عبارت از مرتبه

خاص وجود او است (رك : فرا)

تصفح : صفحه صفحه نگریستن و در کاری بخوب وجه

نظر کردن و حاصل از این تلاش تفحص و جستجو

است (آن)

تضاعف : دوچند شدن آنچه باشد کسی را و دو چندان

کردن (آن)

تعاقب : تعاقب در لغت بمعنای امری بدنبال امری دیگر

آمدن است . و بمعنای جایگزین شدن امری

بعد از زوال امری دیگر (رك : فرا)

تعدد : زیاد شدن ، بر شمارة چیزی افزوده شدن

تعدادات : جمع «تعدد» (رك : تعدد)

تعری : برهنه شدن و خالی گردیدن از چیزی (آن)

تعطیل : بمعنی بیکار ، و خالی کردن و ضایع و مهمل

گذاشتن چیزی را ، و زیور بر کشیدن از چیزی

(آن)

تعقل : یعنی ادراک بوسیلهٔ عقل، و نیز تعقل اخذ صورت باشد مبرا از ماده و از جمیع علایق ماده تبرئه از جمیع وجوه (رك : فرا)

تعلق : در آویختن بچیزی و دوست داشتن و بانداك چیز قناعت کردن (آن)

تعین : عبارت از تشخیص است . و تعین اول نزد صوفیان مرتبت و وحدت است و تعین دوم مرتبت و حدانیت است. (رك : فرا) و نیز «تعین» عبارت از چیزی است که شیء را از غیرش ممتاز و جدا سازد بنحوی که دیگری در آن مشارک نباشد (رك : فرا)

تعینات : جمع تعین است (رك : تعین)

تغایر : غیر همدیگر شدن (آن)

تغییر : (= تغییر) از حال خود گردانیدن

تفصیل : جمع «تفصیل» بمعنی پیدا و بیان کردن و جدا نمودن، فصل فصل ساختن کتاب و سخن را (رك : تفصیل)

تفرقه : عبارت از آنست که دل را بواسطهٔ تعلق بامور

متعددہ پرا کنندہ سازی، و جمعیت، آنکہ ازہمہ
بمشاہدہ واحد پردازى (رك : فرم)

تفرقہ دل: پرا کندگی دل و متردد و دودل بودن (آن)
تفصیل: پیدا و بیان کردن و جدا نمودن و فصل فصل
ساختن کتاب و سخن را و اندام اندام کردن
قصاب گوسپند را (آن)

تقدم: عبارت از بودن شیء است در مرتبہ اول و قبل
(رك: فرا)

تقدير: بمعنای اندازه است و نزد اهل نظر بمعنای مشخص
و معین شدن حوادث و جودی و تعیین و اندازه آن
در عالم قضاء الہی و تدوین در لوح محفوظ: وسیلہ قلم
قدرت می باشد رجوع بہ کلمہ قدر شود (رك: فرا).

تقویت: نیرو دادن و توانا کردن

تقید: خویشتن را بند کردن و بند شدن و بچیزی
مقید شدن.

تقیدات: جمع «تقید»، (رك: تقید)

تقیید: قید کردن و بند نمودن زن شوی را بافسون و

نقطه زدن کتاب را و مقید باعراب کردن و باز داشتن (آن)

تکثر : بسیار شدن

تلبس : جامه پوشیدن و آمیخته و مبهم گردیدن کار و در دست چفسیدن (طعام آن)

تمامی : همه و کل (آن)

تمثیل : نگاشتن پیکر و نمودن صورت چیزی (آن)

تناسب : بهمدیگری پیوند شدن (آن)

تنبيه : بیدار نمودن و آگاهانیدن (آن)

توابع : جمع «تابع و تبع» بمعنی پیرو و پیروی کننده و دنبال کننده (آن)

توحید : بمعنای یگانه نمودن پروردگار و یکی گفتن و

یکی کردن است و در لغت بمعنی «تفرید» است

و در اصطلاح اهل ذوق علم بتفرید وجود محض

است (رك : فرم)

توضیح : روشن و پیدا کردن (آن)

ث

ثلثه : (= ثلاثه) سه ، سه مرد (آن)

ثلاثيت : (ثلاثيت) سه تائی . سه گانگی

ثم : بمعنی پس از آن ، سپس .

ثمار : بکسر ثاء میوه و انواع مال (آن)

ج

جان : روح حیوانی ، چنانکه روان نفس ناطقه است

و بعضی گفته اند که جان مانند خورشید است و

روان روشنی خورشید که هر جا بتابد ورؤیای

صالح را روان مطالعه کند (آن)

جذبات : جمع « جذبه » مسافت بعید و کشش و ربایش

(رك : جذبه)

جذبه : عبارت از تقرب بنده است بمقتضای عنایت

خداوند که در طی منازل بسوی حق ، بدون

رنج و سعی خودش همه چیز از طرف خداوند

برای او تهیه شده است (رك : فرم)

جزو : (= جزء) مبدأ تشکیل کل است ، جزئی بجزء

وجوه امتیازی دارند که از جمله این است که
 بانتفاء جزء، کل منتفی می شود و با انتفاء جزئی
 کلی منتفی نمی شود (رك : فرا)

جزویت : مصدر جعلی از (جزو + یت) بمعنی جزو داشتن
 و حالت جزوی یا جزئی داشتن و جزو جزو بودن.

جسم : آنچه مرکب بود از اجزاء پراکنده، جسم
 گویند (رك : فرم) و نیز عبارت از جوهری است
 متحیز که قابل اشاره حسیه و لمس باشد (رك : فرا)

جسمانیت : مصدر جعلی از (جسمانی + یت) بمعنی
 حالت جسمانی داشتن و شکل جسمانی گرفتن.
جسم نامی : جسم نمو کننده مانند انسان و گیاه .

جلاء : عبارت از ظهور ذات مقدس است لذاته فی ذاته ،
 و کمال جلاء عبارت از کمال ظهور حق است به
 انسان کامل (رك : فرم)

جوه : بفتح جیم انوار الهی را گویند که بر دل سالک
 عارف ساطع گردد و او را واله و شیدا کند و عالم و آدم

همه جلوات انوار حق تعالی می باشد (رك : فرم)
جمال : ظاهر کردن کمال معشوق است از جهت استغنائی
 از عاشق و نیز بمعنائی اوصاف لطف و رحمت
 خداوند است (رك : فرم)

جمع : لفظ جمع در اصطلاح صوفیه عبارت است از رفع
 مبیانت و اسقاط اضافات و افراد شهود حق
 (رك : فرم)

جمعیت : عبارت از اجتماع همت است در توجه بسوی
 حضرت حق و دل کردن از ما سوی الله (رك :
 فرم)

جمیل : خوب صورت و نیکو سیرت و پیه گداخته (آن)
جواهر : جمع «جوهر» هر سنگ که از آن منفعتی بر آید
 همچو الماس و یاقوت و لعل و امثال آن، معرب
 «گوهر» (رك : جوهر)

جواهر متعدده : کنایه از جوهرهای موجودات است .

جوف : شکم و اندرون هر چیز و زمین پست و هموار (آن)
جوهر : نزد فلاسفه عبارت از موجودی است که قائم

بذات و مستقل باشد (رك : فرم)

جهات : جمع «جهت» و آن در نزد منطقیان کیفیت نفس الامری نسبت محمول را بموضوع ماده قضیه مینامند و آنچه مدرک عقل و ثابت در ذهن است جهت معقوله نامیده و لفظی که بواسطه آن بیان نسبت میان موضوع و محمول می شود جهت ملفوظه قضیه می نامند (رك : فرا) و نیز جهات ششگانه عبارت اند از: یمین، یسار، فوق، تحت، امام و خلف .

جهر : آشکارا کردن و چاره را پاك کردن و آواز بلند کردن در خواندن و نادانسته براهی رفتن (آن)

جهل : بمعنی نادانی و در اصطلاح عرفا بمعنی مرگی است (رك : فرم)

ح

حاجت : نیازمندی و نیاز و امید و مراد (آن)

حاشا : بمعنی انکار کردن و سوگند خوردن در نکردن کاری (آن)

حجاب : بمعنی پرده و پوشش و در اصطلاح مانع میان عاشق و معشوق را گویند و انطباع صور را گویند در دل که مانع قبول تجلی حقایق بود (رك : فرم)

حجب : بضم حاء و جیم، جمع «حجاب» . (رك : حجاب)
حدیث : خبر و هر چیز نو مقابل قدیم ، و سخن و گفتار (آن)

حرکات : جمع «حرکت» و آن از نظر فلاسفه عبارت از انتقال تدریجی از قوه بفعل است و نیز لغة بمعنی جنبش است (رك فرا)

حرم : گردا گرد کعبه و مکه، و آن حرم خدا و حرم رسول الله (ص) است

حرمان : بکسر حاء ناامیدی و بی بهره کردن و بی بهرگی (آن)

حرم مقدس : کعبه و مکه.

حسن : بمعنی نیکویی و خوبی و در اصطلاح عبارت از چیزیست که موافق امر بود و کمالات ذات

احدیت را گویند (رك : فرم)

حصول : حاصل گردیدن و ثابت و باقی ماندن چیزی (آن)

حضيض : پستی و پستی زمین در دامن کوه و نیز بمعنی «سنگی»

حق : بمعنی سزاوار و درست و راست و واجب و کاری

است که البته واقع شود و راستی و نامی است از

نامهای خدا (رك : فرم)

حقایق : جمع حقیقت است ، و حقایق اسماء عبارت از

اسماء الهی اند (رك : فرم)

حقیقت : عبارت از آنست که نسخ بر آن روا نباشد و از

عهد آدم تا فناء عالم ، حکم آن متساوی باشد

چون معرفت خدا و صحت معاملات خود به

خلوص نیت (رك : فرم)

حقیقة الحقایق : مراد ذات احدیت است که جامع جمیع

حقایق است که حضرت جمع و حضرت وجود

می خوانند (رك : فرم)

حکما : جمع «حکیم» ، و حکیم کسی را گویند که هر-

چیزی را در محل خود گذارده و افعال او محکم
و متقن باشد (رك : فرم)

حکمت : بمعنی دانش و فعل محکم و وضع شیء در محل
خود است و مرادف با علم هم بکار برده شده است
(رك : فرم)

حیات : یعنی زندگی و «حی» یعنی زنده و در اصطلاح
متجلی شدن بنور اقدس الهی است در ظل انوار
ساطعۀ او که سبب آن ترك علایق دنیوی و امیال
شهوانی است (رك : فرم)

حیثیت : مصدر جعلی از (حیث + یت) بمعنی وضع و اسلوب
(آن)

حیرانی : بمعنی حیرت و سرگردانی و سرگشتگی
حیوان : زنده بودن و زندگانی و بمعنی جاندار است .
حیوان ناطق : بمعنی انسان
حیوة : زندگی

خ

خارا : سنگ سخت و نوعی از قماش ابریشمی و نام

نوایی از موسیقی (آن)

خارجیه : منسوب به «خارج» بمعنی آشکارا و بیرون

خاصیت : طبیعت و خوی و بالفظ داشتن و دادن و گرفتن و

بردن و بریدن بکار برده می شود (آن)

خالقیت : مصدر جعلی نو بیرون آوردن و آفریدن که از

طرف باری تعالی باشد.

خد : بفتح خاء رخسار، گونه، چهره، رخساره.

خدلان : بکسر خاء خود داری از یاری کردن کسی،

درماندگی، بی بهرگی از یاری و اعانت.

خصوصیت : خاص کردن و خاص شدن چیزی را (آن)

خفا : پوشیدگی و پنهانی

خلاق : جمع «خلیقه» طبیعت و خوی و مردم و نیز

جمع «خلق» بمعنی آفریدگان (آن)

خلق : عالم عناصر و جسمانیات را عالم خلق می نامند

که مسبوق بماده و مده است در مقابل عالم امر که

عالم ابداع است و مسبوق بماده و مده نیست (رك:

فرا)

خلاقیت : مصدر جعلی از (خلق + یت) بمعنی آفرینش

خلو : بضم خاء و لام و تشدید واو، خالی شدن .

خمسه : پنج ، پنج مرد

خمسیت : مصدر جعلی (خمس + یت) پنج تایی ، پنج-

گانگی

خواجه : خداوند ، و نیز غلام خصی ، و آقا ، وسید (آن)

خواص : جمع خاص مقابل عام و جمع خاصه بمعنی

خدمتگاران و پرستاران ممتاز (آن)

خواطر : جمع «خاطر» آنچه در دل گذرد و بمعنی «دل»

(رك : آن)

خوبرویان : جمع «خوب روی» بمعنی نکوروی و خوش

روی (آن)

خور : بمعنی روشنائی و نام فرشته‌یی که موکل باشد

برقرص نیراعظم و خورشید (آن)

خیال : در اصطلاح فلاسفه خیال عبارت از قوت مدرکه

جزئیات است ، و نیز خیال عالم مثال را هم

گویند و آن برزخ است میان عالم ارواح و اجسام

(رك : فرم)

خیر : یعنی خوبی و در اصطلاح صوفیه آنچه پیش آید و واقع شود در هر وقتی ، همان خیر است (رك : فرم) هر چیزی که مطلوب و مشتاق الیه همه باشد (رك : فرا)

خیمه : بارگاه ذات احدیت است و مرتبت حجاب را گویند و جهان وجود را هم خیمه گویند (رك : فرم)

د

دانی : عقل و دانش ، دانا بودن ، آگاه بودن .

ددی : اسم حاصل مصدر از « دد » بمعنی ددی کردن ، جانوری نمودن .

درای : از موانع استعمال معلوم می شود که غیر جرس است

دل : محل ادراك حقایق و اسرار معارف است . بزبان اشارت آن نقطه است که دایره وجود از دور حرکت آمد و بدو کمال یافت و سر ازل وابد بهم پیوست (رك : فرم)

دلق : بفتح دال، نوعی پشمینه که صوفیان پوشند (آن)

دنیا : اگر از «دنو» بضم دال و نون و تشدید واو باشد

بمعنی نزدیکی است، و اگر از «دنی» باشد

بمعنی پستی است. کلمه دنیا اغلب مقابل آخرت

استعمال می شود و نزد اهل سلوک، دنیا چیزی

است که انسان را از خدا باز دارد (رك : فرم)

دوست : رفیق شفیق و یار مهربان، آشنا، معشوق.

دویی : ثنویت، دوگانگی.

دیر : کلیسای ترسایان و معبد رهبانان (آن)

دین : پاداش و اسلام و عادت و کار و عبادت و کیش و

توحید (رك : فرم)

ذ

ذات : هستی شیء و حقیقت آن را ذات گویند و اسم و

نعت و صفت معالم ذاتند (رك : فرم)

ذوات : جمع «ذات» بمعنی خداوند و هستی و حقیقت

هر چیز (آن)

ذوق : نزد صوفیه اول درجه شهود را ذوق گویند،

و ذوق را در مرتبت کامل تر شرب گویند (رك :
 فرم) و نیز «ذوق» با اصطلاح عرفانوری است که
 با مرحق تابش می کند بر قلوب اولیاء خود
 (رك : فرا)

راحات: جمع «راحت» بمعنی زمین هموار پست نيك
 رویاننده گیاه ، و شادمانی و آسایش و سرور که
 بحصول یقین حادث شود (آن)

رازقیت: مصدر جعلی از (رازق + یت) بمعنی روزی دادن
 و روزی پیدا کردن

رایت: نیزه و علم و نشان های لشکر (آن)
رب ارباب: (= رب الارباب) ، ذات حق است باعتبار
 اسم اعظم و تعین اول که منشأ تمام اسماء و
 صفات است (رك : فرم)

ربعیت: چهارتایی ، چهارگانگی .

ربوبیت: بمعنی خدایی و پروردگاری

رحمان: اسم حق تعالی است باعتبار جمعیت اسمائیه که
 در حضرت الهیه است که از آن وجود فایض

گردد (رك : فرم)

رحمانيه: منسوب به « رحمان » بمعنی خدایی و دارای صفت حق تعالی .

رحمت رحمانيه : یعنی رحمت امتنانیه که مقتضی نعم سابقه است بر عمل (رك : فرم)

رخسار : رخ و رخساره ، چهره .

رضا : عبارت از رفع کراهت و تحمل مرارت احکام قضا و قدر است . و مقام رضا بعد از مقام توکل است (رك : فرم)

رغم : بفتح راء و سکون غین سختی و ناپسندی و خاک آلودگی و خاک آلوده شدن و مکروه داشتن و خوار شدن (آن)

رنك : این کلمه دارای معانی بسیار از جمله : رنگ هر چیزی و مکر و حيله و قوت و بهره و نصیب و عیب و رنج و محنت (رك : آن)

رهز : عبارت از معنی باطنی است که مخزون است تحت کلام ظاهری که غیر از اهل آن بدان دست

نیابد (ك : فرم)

رنود : جمع «رند» بتصرف فارسیان عربی دان ، چه

این مردم الفاظ فارسی را هم گاهی بطور عربی

جمع آرند ! این کلمه بمعنی : زرنگ ، حیلہ گر ،

زیرك ، بی باك ، بی قید ، لا ابالی (آن)

روحانیت : مصدر جعلی (روحانی + یت) ؛ آدمی بودن

و پری بودن و بلباس روحانی و حقیقت عرفانی در

آمدن

ز

زمزمه : آوازی که از دور آید و در آن بانگ باشد و کلام

مجبوس وقت طعام خوردن که زبان و لب بدان

نگشایند بلکه بآوازی که از خیشوم و حلق

بر آید (آن)

زندقه : بمعنی زندیقی ، و زندیق بودن ، بی دینی ، کفر

باطنی با تظاهر بایمان (آن)

زندیق : آن که قایل بدو صانع باشد و از هر دو بنور و ظلمت

ویزدان و اهرمن تعبیر کند و آنکه ایمان بحق

تعالی و آخرت نداشته باشد ، ایمان ظاهر کند
و بباطن کافر باشد (آن)

زوال : گشتن از حالی و دور شدن از جایی و نیست شدن
(آن)

ژ

ژنده : بمعنی خرقة و پاره و کهنه و هر چیز بزرگ و عظیم
و مهیب (آن)

س

ساذج : معرب «ساده» بمعنی بی پیرایه ، بی نقش و نگار ،
بی آرایش .

سالك : عبارت از «سایر الی الله» است که متوسط بین مبدأ
و منتهی است مادام که دوسیر است (رك : فرم) و
نیز کسی را می گویند که مقامات معنوی را
با حال خود طی کند نه با علم خود (رك : فرا)
سالكان : جمع سالك (رك : سالك)

ستور : حیوان چهارپا ، حیوانی که سواری بدهد یا بار
ببرد ، مانند ، اسب و استر (آن)

سخط : خشم ، غضب ، قهر ، خشمگینی .

سخن : اشارات و انتباهات الهی را گویند (رك : فرم)

سخن طرازی : سخن وری ، سخن آرایی .

سر : بکسر سین و تشدید راء، یعنی «نهان»، و در اصطلاح

لطیفه‌ایی است مودع در قالب مانند ارواح، و محل

مشاهده است، و سر الطف از روح است (رك : فرم)

سرایت : شب رفتن ، سیر و گردش در شب ، اثر کردن و

جاری شدن چیزی در اجزاء چیزی دیگر . در

اصطلاح طب : انتقال مرضی از کسی بکس دیگر،

واگیری .

سریان : رك : سرایت

سطوات : جمع « سطوت » بمعنی حمله ، قهر و غلبه، وقار

و ابهت

سفته : بفتح و ضم سین از مصدر سفتن هر چیز سوراخ

کرده و حلقه زرین که در گوش کنند و کنایه از

غلام حلقه در گوش و بمعنی ارمغانی که دوستی

بر دوست خود بفرستد (آن)

سكنات : جمع «سكنة» در مقابل حرکات بمعنی قرارگاه
سر از گردن و جای باش (آن)

سماط : بکسر سین رسته و صف و دستار خوان که بر آن
طعام کشند و با لفظ نهادن و کشیدن و افکندن
بکار برده میشود (آن)

سوفسطائیه : قومی است از حکمای باطله که نفی حقایق
می کنند و آنها سه قسمند : عنادیه ، وعندیه ،
ولادریه (رك : آن)

سهو : عبارت از زوال صور علمیه است از نفس بنحوی
که بدون زحمت اکتساب جدید با توجه مختصری
مجدداً حاضر در ذهن شود و آن حالت متوسط میان
ادراك و نسیان است .

سنیه : بفتح سین و کسر نون ویاء مشدد بمعنی عالی و
بلند و ارجمند و منیف

سقوط : افتادن ، فرود آمد بر زمین

ش

شاهد : یعنی گواه و مشاهده کننده و نیز «شاهد» بمعنی

حاضر آمده است . و نیز «شاهد» حق است باعتبار

ظهور و حضور (رك : فرم)

شاهدان: جمع شاهد ، (رك: شاهد)

شاهدیت: مصدر جعلی از (شاهد + یت) بمعنی شاهد بودن ،

شاهد شدن و شاهی کردن.

شان: (= شان) کار و حال و قدر و مرتبه و شکوه

شبح: کالبد و سیاهی که از دور بنظر آید (آن)

شر: کلمه «شر» در فلسفه در مواردی چند بکار برده

شده است از جمله در مورد وجود و عدم باین مناسبت

که فلاسفه اعدام و عدمیات را شرور نامیده و آنچه

وجود و موجود است خیر می نامند (رك: فرا)

شریت: مصدر جعلی از «شر + یت» بد بودن، زشت نمودن

شك: مرادف «شبهه» ، گمان ، خلاف یقین

شعور: بمعنای اطلاع و آگاهی است (رك: فرا)

شمع: نزد صوفیان نور الهی را گویند ، و نیز اشارت

بنور عرفان است که در دل عارف صاحب شهود

افروخته می گردد (رك: فرم)

شمول : فرا گرفتن چیزی را و محیط شدن بر چیزی و
سوی دست چپ برگشتن (آن)

شوق : میل مفرط است در طلب محبوب . شوق آتشی
است که شعله شعاع آن از نیران محبت خیزد
(رك : فرم)

شؤون : صور عالم است در مرتبت تعیین اول (رك : فرم)
شؤون ذاتیه : عبارت از اعتبار نقوش اعیان و حقایق در
ذات احدیت است که ظاهر شود در حضرت
واحدیت و متصل شود بعلم (رك : فرم)

شهود : بمعنی مشاهده و دیدن و گواه و در اصطلاح رؤیت
حق بحق شهود بود (رك : فرم)

شیخ : انسان کامل است که در علوم شریعت و طریقت و
حقیقت کامل شده باشد (رك : فرم)

شین : بفتح شین، عیب و زشتی و عیب کردن (آن)

ص

صادق : راست گوی و راست و پیدا و آشکار (آن)

صباح : خوب روی و سفیدی و ننگ انسان ضد ملاحه (آن)

صبغه : رنگ ، ودین ، وملت ؛ صبغة الله : فطرت خدای
مر مخلوقات را ودین او (آن)

صرافت : سره کردن و خالص بودن و گردانیدن (آن)
صرف : بکسر صاد و سکون راء بمعنای خالص بودن ، و
« صرف الحقیقة » یعنی شیء بدون ضمایم و عوار
متکثره و متشخصه ؛ و « صرف الوجود » یعنی وجود
محض ((رك : فرا))

صدق : بکسر صاد و سکون دال حالتی است در عباد که او
را وادار می کند بر ایقاع فعل بر وجه خود با
کوشش و عدم فتور و آنچه در قلب است نیز «صدق»
گویند (رك : فرم)

صدیق : صدیق بودن درجه اعلائی ولایت و ادنای نبوت
است (رك : فرم)

صفات : جمع «صفت» و آن چیزی است که قائم بخود
نباشد و از موصوف خود منقصل نشود (رك : فرم)

صفت : بیان کردن حال و علامت و نشان چیزی و با اصطلاح
فرق میان وصف و صفت آنست که وصف کلمات

مدح مادح را گویند و صفت خصایل که در ذات
ممدوح باشند (آن)

صور : بضم صاد و فتح واو جمع «صورت» بمعنی نقش
و پیکر و چهره و عکس (آن)

صورت : عقل اول و نفس کلیه را صورت نامند (رك : فرم)
عرفا بر اسماء و صفات خدا باعتبار مظهریت آنها
از ذات «صورت» اطلاق کرده اند (رك : فرا)

صورت جسمانی : (= صورت جسمیه) عبارت از جوهر
ممتد و ابعادی است که محل هیولا بدون آن تقرر
و وجودی ندارد و مشترك در تمام اجسام است
(رك : فرا)

صور علمیه : با اصطلاح صوفیه آنچه موجود شد و موجود
خواهد شد، چرا که این همه موجودات صورت-
هایی است که قبل از ظهور همه در علم حق سبحانه
ثابت بودند (آن)

صوفی : در معنی لغوی صوفی اختلاف بسیار است ، و در
اصطلاح، صوفی کسی است که اسرار او، صاف و

آثار او پاک باشد و دل و معاملات او با خدا صاف
باشد (رك : فرم)

صوفیه: منسوب به « صوفی » گروه صوفیان را گویند
(رك : صوفی)

ض

ضرورت: در لغت حاجت و احتیاج و ناچاری است ، و در
اصطلاح آنچه برای انسان جهت بقایش لازم و
لابد است که حقوق نفس هم گویند (رك : فرم)
ضلال : بفتح ضاد ضایع شدن و بمردن و هلاك گردیدن
و خاك و استخوان شدن و پنهان گشتن و گم شدن
و گمراه گردیدن (آن)

ط

طاری: ظاهر شونده بر کس ناگاه و فرود آينده از جایی
و پرنده (آن)

طالب: یعنی خواستار و جوینده ، و در اصطلاح جوینده
راه عبودیت را گویند و محمديت کمال را گویند
نه از روی دوستی (رك : فرم)

طالب صادق : جوينده حقيقت ، خواستار راستي و درستي

طالع : بمعني بر آينده و صعود كننده و باصطلاح منجمان

برجي كه هنگام ولادت چيزي از افق شرقي

نمودار باشد (آن)

طبع : سرشت مردم كه بر آن آفريده شده ، و سجيّه و

خوي .

طراز : زينت و نقش و نگار جامه ، طريقه ، روش و نمط

و نيز نام شهري از تر كستان

طريق : عبارت از مراسم الله و احكام تكليفي است و

« طريق الله » راه وصول الى الحق است (رك : فرم)

طلب : يعني خواستن و طلب كردن چيزي بعد از وجود

آن چيز است . و در اصطلاح « طلب » جستجو

كردن از مراد است (رك : فرم)

طير : پريدن و دراز گرديدن چيزي ، و مرغ و مرغان

(آن)

طيور : جمع « طير » بمعني پرنده (رك : طير)

ظ

ظاهر : پیدا خلاف باطن و سخنی که سامع از ذات صیغه
اراده کند و غالب، و نامی از نامهای باری تعالی
(آن)

ظاهریّت : مصدر جعلی از (ظاهر + یت) ، ظاهر نمودن،
ظاهر کردن ، آشکارا

ظرف : هر چیزی که محل و محیط به چیزی دیگر باشد،
مانند : مکان و زمان «ظرف» نامیده اند .

ظلام : بفتح ظاء تاریکی اول شب ، و بکسر ظاء جمع
«ظلمت» (آن)

ظلمت : تاریکی و عذاب و شدت (آن)

ظهور : ظهور چیزی عبارت از وجود و نمو آن چیز است
و نموداری است ، و ظهور حق عبارت از تجلی
در اسماء و صفات و تعینات است (رك : فرم)

ع

عارض : در اصطلاح عبارت از کشف نور ایمان و فتح
ابواب عرفان و رفع حجب از جمال حقیقت و

عیان و هر چه در فتح و فتوح باشد (رك : فرم)

عارف : عارف یعنی شناسنده ، و کسی است که حضرت الهی او را بمرتبت شهود ذات و اسما و صفات خود رسانیده باشد (رك : فرم)

عالم : عالم از نظر صوفیان عبارتست از ظل دوم حق که اعیان خارجییه باشند (رك : فرم) و نیز «مشتق» از علامت و بر «ماسوی الله» اطلاق می شود (رك : فرا)

عالم ارواح : عالم ارواح در مقابل عالم اجسام است و نیز مظهر اسم باطن و ظاهر مضاف است (رك : فرم)

عالم مثال : عبارت از عالم روحانی است که از جواهری شبیه بجوهر جسمانی است (رك : فرم)

عالم شهادت : عالم شهادت مظهر اسم ظاهر و مطلق آخرت است (رك : فرم) و نیز مراد از عالم شهادت جهان جسمانی و اجسام و ماده و مادیات و بالاخره حوادث و زمانیات است (رك : فرا)

عالم حس: (= عالم خاك) کنایه از دنیا باشد و جسد آدمی را نیز گویند.

عالمیت: مصدر جعلی از (عالم + یت) بمعنی دنیایی و جهانی و مربوط به عالم بودن.

عاید: باز گردیده و زیارت کننده بیمار را گویند (آن)

عبودیت: یعنی بندگی کردن و در اصطلاح عبودیت خروج

از اختیار است از جهت موافقت امر و اراده حق

تعالی و نهایت عبودیت حریت است (رك : فرم)

عجز: عبارت از عدم قدرت بر انجام اموری است که

با لذات ممکن باشند و نیز بمعنی ناتوانی است

(رك : فرا)

عدد: شمار اسم است و شمار گروه و سالهای عمر کسی

که بشمارند (آن)

عدم: یعنی نیستی (مقابل وجود)؛ برای وجود دو

اعتبار است، یکی وجود مطلق و دیگری مطلق

وجود (رك : فرا)

عدمیت: مصدر جعلی از (عدم + یت) بمعنی نابودی و

نیست شدن

عدول : بضم عین بر گشتن از راه و اعراض کردن و در-

گذشتن و مثل و همتا گردانیدن برای کسی (آن)

عرض : بفتح عین وراء عبارت از چیزی است که بجوهر

قایم باشد (رك : فرم) یعنی هر گاه در خارج موجود

شود و جودش ناچار در موضوعی از موضوعات باشد

(رك : فرا)

عرف : بضم عین و سکون راء شناخت و نیکویی و جوان-

مردی و سخاوت و دهش و نام آنچه بذل و بخشش

کردی و موج دریا و شناختگی (آن)

عرفان : بکسر عین یعنی شناسایی ، و مراد شناسایی حق

است ، و راه و روشی که اهل الله برای شناسایی

حق انتخاب کرده اند (رك : فرم)

عشاق : جمع عاشق و نام مقامی است از دوازده مقام

موسیقی (آن)

عشق : عشق میل مفرط است و اشتقاق عاشق و معشوق

از عشق است و بمعنی فرط حب و دوستی است

(رك : فرم)

عطا : یعنی دادن و اعطا کردن بلاعوض ، و مراد آنچه از ناحیه حق بر عبد فایض شود می باشد (رك : فرم)

عطیه : بمعنی است عطا است (رك : عطا)

عظما : جمع «عظیم» بمعنی بزرگان .

عقل : یعنی خرد و در اصطلاح حکماء قوه مدرك کلیات را عقل گویند ، و گاه نفس ناطقه را گویند (رك : فرم)

عقول : جمع «عقل» بمعنی دانش (رك : عقل)

علت : در لغت بمعنای مرض است که حلول در معروض موجب تغییر حال اومی شود و سبب و بیماری .

علل : سبب ها و بیماری ها و جمع علت (رك : علت)

علم : یعنی دانش و دانستن و مراد از علم در اصطلاح

صوفیه نوری است مقتبس از مشکات نبوت در دل بنده مؤمن که بواسطه آن بخدای راه یابد

(رك : فرم)

علم ذوقی: دانش هنرهای زیبا و زیبا شناسی و جمال شناسی
 مخصوصاً دانشی که صفات باری تعالی را بشناساند
علم وجدانی: دانشی که مورد پذیرش وجدان باشد ،
 دانش وجدانی .

عود: بر گردیدن و باز گشتن و رد کردن و باز گردانیدن
 و بیمار پرسی نمودن (آن)

عیان: یقین در دیدار ، و ظاهر و آشکار (آن)

عین: اشارت بذات شیء است که اشیاء دیگر از او ظاهر

شوند ، و نیز عین دارای معانی چند است (رك:

فرم) در فلسفه بمعنای خارج است (رك : فرا)

غ

غالبیت: مصدر جعلی از (غالب + یت) غلبه کردن ،
 غالب شدن .

غایت: بمعنی سبب و آن در زبان فلسفی چیزی است

که از وجود او وجود چیزی دیگر لازم آید و

از عدمش عدم (رك : فرم) و نیز بمعنای نتیجه و

اثر آمده است (رك : فرا)

غشاوه : برداشتن پرده و حجاب است بواسطه تصفیة باطن
(رك : فرم)

غفلت : در اصطلاح اهل الله غافل بودن دل است از حقیقت
(رك : فرم)

غلبات : جمع «غلبه» ، و غلبه عبارت از حالتی است که
برای بنده آشکار گردد که با وجود آن نتواند
ملاحظه سبب کند و نه مراعات ادب (رك : فرم)
غلط : نشناختن وجه صواب در امری ، خطا کردن در
امری .

غنا : بمعنی ثروتمندی ، و در اصطلاح صوفیان غنای
دل و نفس است و غنای بحق که عید خود را از
همه جهانیان بی نیاز بداند (رك : فرم)

ف

فرح : یعنی خوشی و در اصطلاح لذت قلبی است که از
قرب بمحبوب حاصل شود (رك : فرم)

فرق : در مقابل جمع است و نیز بمعنای مشاهده عبودیت
است . و گویند فرق آنست که بتو نسبت داده شود

و جمع آنست که از توسلب شود (رك : فرم)
فریقین : تثنيه «فرق» بمعنی گوسفندان گم شده و گروه
 مردم بیشتر از يك فرقه .

فسانه سازی : بمعنی افسانه گویی و حکایت دانی و قصه-
 خوانی .

فصول : جمع «فصل» جدا کردن ، قطع کردن ، مانع و
 حاجز بین دو چیز ، قسمت یا قطعه مستقل از
 کتاب .

فصوص : جمع «فص» بفتح صاد بمعنی نگین انگشتی ،
 پیوند استخوان ، پیوند کار ، سیاهی چشم

فعل : در مقولات فلسفه یکی از مقولات نه گانه عرضی

است و عبارت از تحريك در کیف است . خروج

از قوه بفعل را نیز فعل می گویند (رك : فرا)

فقر : فقر آنست که تو را ، مالی نباشد و اگر باشد برای

تو نباشد فقر ، اصلی بزرگی و اصل مذهب صوفیان

فقر است و حقیقت فقر نیازمندی است ، زیرا

بنده همواره نیازمند است (رك : فرم)

فنا : مراد از فنا، فناى عبد است در حق، و فناى جهت

بشریت اوست در جهت ربوبیت (رك : فرم)

فوق : یکی از جهات ششگانه است

فهم : دانستن و بدل دریافتن و بفارسی با لفظ « کردن »

استعمال شود (آن)

فیض : ریختن و دادن باران است . و در اصطلاح القاء

امری است در قلب بطریق الهم که زحمت

کسب است (رك : فرم)

فیض اقدس : عبارت از تجلی حق بحسب اولیت ذات و

باطنیت اوست که فیض دایماً واصل شود باعیان

و اسماء (رك : فرم)

فیض مقدس : عبارت از تجلی وجودی است که موجب

ظهور مایقضیه تلك الاستعدادات در خارج است

ق

قابلیات : جمع «قابلیت» و (رك : قابلیت)

قابلیت : مصدر جعلی از (قابل + یت) بمعنی قبول کردن

و پیش آوردن ، و سزاوار و پسندیده و ضامن شدن

قاطعیت: مصدر جعلی از (قاطع + یت) بمعنی برندگی

وتیزی و تندی

قانون: لفظ سریانی یا یونانی بمعنی اصل هر چیز و

قاعده و دستور و نیز نام کتاب ابوعلی سینا در

طب و نام سازی معروف و آن تخته‌یی باشد پهن

با تارهای بسیار (آن)

قبله: قبله محبوب و مطلوب و مرجح و مآل حقیقی

است و توجه بذات واحد حقیقی است (رك: فرم)

قد: مرادف قامت، رعنا، سرکش، بلند (آن)

قدم: بکسر قاف و فتح دال در اصطلاح صوفیه عبارت

از سابقه‌یی است که حکم کرده است بآن حق

بربنده ازلاً، و کامل می‌شود بدان (رك: فرم)

قدرت: عبارت از صفتی است در موجود حی که باو امکان

می‌دهد که افعال و حرکات خود را از روی قصد و

اراده انجام دهد و یا ترك کند (رك: فرا)

قرب: یعنی نزدیکی و در اصطلاح عبارت از ارتفاع و سائط

است میان عبد و موجود آن یا قلت و سائط (رك:

فرم) و نیز بمعنی طاعت و تقرب است.

قصد : میانه راه رفتن و اعتماد کردن و آهنگ نمودن و پیوسته و با اتصال آوردن اشعار را و راستی و عدل و نیکی (آن)

قصور : بازایستادن از کار و فرو ماندن و عاجز کردن و آرمیدن

قهر : قهر عبارت از اهل الله است که از روز گاران خود بیان کنند و مراد آنها تأیید حق است بفناء کردن مرادها و بازداشتن نفس از آرزوها (رك : فرم)
قیاس : گفتاری است که مرکب از دو یا چند قضیه باشد که تسلیم بآن موجب تسلیم و پذیرش قول دیگری باشد (رك : فرا)

قید : بند، ودوال که بدان هر دو بازوی دنباله پالان را فرا گیرند و دوال که سرهای پالان را فرا گیرد
قیود : جمع «قید» و (رك : قید)

ك

کاسد : بی رواج یعنی متاع و نقدی که از باعث نقصان

آن کسی بر غبت نشنا ند (آن)

کاینات: جمع « کاین = کائن » یعنی موجود ؛ و

« کاینات » بصور جمع اطلاق بر موجودات جهان

بطور کلی می شود ، و گاهی بر « محدثات »

بتنهایی اطلاق می گردد (رك: فرا)

کبری: شیء مؤنث بزرگتر ، و باصطلاح منطق جزو

ثانی شکل را کبری از آن گویند که همیشه

کلیت در او ثابت باشد (آن)

کثافت: ضد لطافت و سطر و غلیظ شدن و فراهم شدن

کثرت: بفتح کاف چون در مراتب مظاهر امکانه ذات

حق تجلی کند ، بجهت اظهار اسماء و صفات

لباس کثرت ملبس می شود (رك: فرم) و نیز

کثرت در مقابل وحدت است (رك: فرا)

کرم: بفتح کاف و سکون راء جوانمردی و مردی و

عزیزی و بزرگواری و مروت و سخاوت (آن)

کشف: کشف عبارت از ظهور مستور است در قلب و نیز

بمعنی رفع حجاب کردن و آشکارا ساختن و

گشاده و برهنه نمودن .

کشف اسرار : آشکار کردن رازها و در اصطلاح عرفا

بحقایق اسرار پی بردن

کفر : بمعنی پوشش است و نزد صوفیه ایمان حقیقی است ،

و کفر ظلمت عالم تفرقه را گویند (رک : فرم)

کسل : اسم جمع بمعنی همه و بعض (آن)

کلفت : بضم کاف و سکون لام و فتح فاء سرخی و سیاهی

آمیخته با سرخی مایل بتیرگی و رنج و سختی

(آن)

کلیات : جمع کلی ، و « کلیات » از نظر ذاتی و عرضی

بودن نسبت بماهیات و مصادیق بر پنج نوع اند

(رک : فرا)

کلیت : مصدر جمعی از (کلی + یت) بمعنی کلی بودن

همه شدن ، همگی

کمال : منزّه بودن از صفات و آثار آنست ، و نیز

صوفیان بر دو قسم است : کمال ذاتی و کمال

اسمایی (رک : فرم) آنچه کمال نوع بدان بستگی

دارد در ذات ياد در صفات کمال گویند (رك : فرا)
کماينبغى : بمعنی چنانکه سزاوار است و در این لفظ
 کاف حرف تشبیه و لفظ «ما» زائده است، چرا که
 بعد از کاف تشبیه لفظ «ما» زائده آرند تا حرف
 جاره بر فعل نیاید و «ينبغى» صیغه مضارع از انبغاء
 که ناقص یایی است از باب انفعال بمعنی سزاوار
 شدن (آن)

کمل : بضم کاف و فتح و تشدید میم جمع «کامل» بمعنی
 بزرگان و دانشمندان و رسیدگان .

کَوْن : تمام موجودات را گویند که مظهر تمام نمای حق
 است (رك : فرم) و نیز «کَوْن» یعنی «موجود»
 (رك : فرا)

کیفیت : مصدر جعلی از (کیف + یت) چگونگی حالت
 و وصفی که حاصل باشد در چیزی (آن)

گل

گل : تمام گلها را گل گویند باضافه نام، مثل : گل
 سوسن، گل نرگس و گل خیری و امثال آن،

ولی چون گل مطلق گویند گل سرخ است (آن)
گمان : بمعنی ظن و حدس و فکری که از روی یقین نباشد
 و بالفظ بردن و بستن و داشتن و افتادن بکار برده
 می شود (آن)

ل

لذت : بفتح لام و تشدید ذال عبارت از ادراك ملايم باطبع
 است در مقابل الم که ادراك منافر طبع است
 (رك : فرا) و نیز مزه و طعم غذا (آن)

لایحه : مؤنث «لایح» ظاهر و درخشان و روشن. جمع آن
 «لوايح»

لاینفك : جدانشدنی، جدایی ناپذیر از «لا» نفی در
 عربی و «ینفك» فعل مضارع از باب انفعال

لطافت : ریزه و خرد شدن و باریك گشتن و فارسیان بمعنی
 نرمی و پاکیزگی استعمال نمایند (آن)

لطف : آنچه بنده را بطاعت حق نزدیک کند و از معاصی
 دور کند، و پرورش دادن عاشق را گویند بطریق
 مشاهدت و مراقبت (رك : فرم)

لقا : نزد صوفیه عبارت از ظهور معشوق است چنانکه
 عاشق را یقین شود که اوست بصورت آدم ظهور
 کرده (رك : فرم)

لوازم : جمع «لازمه» بمعنی ثابت، پایدار و واجب
 لوايح : لوايح و طوالع و لوامع الفاظی اند که کنایت از
 اختلاف احوال ارباب سلوك و مقامات آنهاست
 (رك : فرم)

لوح : در لغت بمعنای صفحه و صحیفه‌یی است که قابل
 کتابت و ترسیم صور بر روی آن می باشد
 (رك : فرا)

لوح عدم : کمايه از دنیاى نيستى و نابودى

۴

مادام : از افعال ناقصه است بمعنی تا وقتی. بدانکه «ما»
 در لفظ «مادام» مصدریه است که فعل مدخول
 خود را بمعنی مصدر گرداند. و «مادام» صورۃً
 فعل است و در معنی اسم و احکام اسم بر این جاری
 است و بمعنی مدام و همیشه نیز آمده (آن)

ماسوا : آنچه سوای ذات باری تعالی و آن همه موجودات
و مخلوقات است (آن)

ماعداء : بمعنی سوا و غیر . این کلمه تشکیل شده از
«ما» مصدریه و «عدا» که اسم بعد از خود را نصب
می دهد .

ماهیات : ماهیات کلاً عبارت از وجودات خاصه علمیه اند
زیرا که آنها در خارج ثابت نبوده بنحوی که
منفک از وجود خارجی باشند تا لازم آید واسطه
میان موجود و معدوم باشند (رك: فرم)

مببر : بیزار شده و دور شده و پاك کرده شده (آن)

متاع : کالا و سود و منفعت و سامان و هر آنچه حوایج را
سودمند باشد (آن)

متبدل : بدل چیزی گیرنده.

متجلی : ظاهر شونده و روشن و آشکارا.

متحقق : بفتح قاف خبر درست و صحیح، بکسر قاف صحیح
و درست کننده خبر (آن)

متخلخل : لشکر پریشان، و جسمی که اجزاء آن متصل

بههم نباشد. جسمی که اجزاء آن کاملاً بههم چسبیده نباشد.

مترتب : بر جای ایستنده (آن)

متصنع : خویشتن را آراینده و به تکلف نیکو سیرتی نماینده (آن)

متضاعف : دو چند شوند ، و دو چند و چندان کننده (آن)

متعال : این کلمه در اصل «متعالی» بوده ، اسم فاعل از «تعالی» که ناقص واوی است از تفاعل ، در حالت رفعی ضمه بر یاء ثقیل بود ساقط کردند ، بعد از آن اجتماع ساکن شد میان یاء و تنوین ، «یاء» را حذف کردند و در آخر وقف کردند ، تنوین هم ساقط شد ، «متعال» باقی ماند (آن)

متعدد : زیاده ، زاید از هزار (آن)

متعین : مشک که از آن آب چکد و بمعنی لازم شونده ، و ظاهر و آشکار

متعینه : مؤنث متعین و (رك : متعین)

متغایر : کسی یا چیزی که با هم مغایرت داشته باشند ،

ضد هم.

متقید : خویشان را بند کننده (آن)

متکاثف : غلیظ و سطر ، ضد متخلخل (آن)

متکثر : بسیار کننده و زیادشونده.

متکلم : سخن گوینده ، و صاحب علم کلام ، و علم کلام

علمی است که در آن مقدمات علم منقول را بدلیل

عقلی ثابت کنند و عقاید را بـادله عقلیه موجه

سازند (آن)

متلبس : جامه پوشنده و پنهان شونده و پوشیده (آن)

متلبسه : مؤنث «متلبس» و (رك : متلبس)

متلف : بمعنی تلف کننده و خراب و ضایع کننده (آن)

متواری : پوشیده شونده و پنهان شونده ، فارسیان بسکون

دوم گویند و این نوعی از تفریس است (آن)

متوالیه : مؤنث «متوالی» بمعنی پیایی شونده و پی در پی

در آینده

متوهم : گمان برنده ، خیال کننده ، کسی که دچار وهم

وخیال باشد.

مجاهده: کارزار کردن با دشمنان در راه خدای و نیز

مجاهده: رنج و مشقت و کوشش (آن)

مجعد: موی مرغول

مجمل: فراهم آورده و درهم کرده و آنکه معنی محتاج

بتفصیل باشد (آن)

محال: امر نابودنی که بودن آن ممکن نباشد (آن)

محالات: جمع «محال» و (رك: محال)

محامد: جمع «محمدة» ستایش و خصلت‌های نيك (آن)

محب: دوست‌دارنده، دوستدار.

محبت: یعنی دوستی و مانند سایر وجودانیات ظاهره الّا نیه

و خفیه الماهیه است و عبارت از غلیان دل است در

مقام اشتیاق بلبقاء محبوب (رك: فرم)

محبوب: بطور مطلق حق را گویند (رك: فرم) و نیز بمعنی

دوست داشته شده

محبوبی: دوست کسی واقع شدن، محبوب بودن

محبی: دوست‌دار بودن

محبوب : در پرده کرده و بازداشته از درآمدن و بمعنی نابینا و آنکه ممنوع از میراث شود بوارثی دیگر (آن)

محرم : رازدار و همراز و نگاهدارندهٔ سرار
محسوسات : جمع «محسوس» یعنی آنچه بواسطهٔ حواس ظاهری دریافت و ادراک شود در مقابل معقول یعنی آنچه بواسطهٔ قوای باطنی و عقل دریافت و ادراک شود (رك : فرا)

محض : شیر خالص و بی آب، و سیم بی آمیغ (آن)
محمول : جزء اول قضیهٔ حملیه را موضوع و جزء دوم را محمول می نامند ؛ چنانکه در مثال انسان حیوان است، حیوان حمل بر انسان شده و محمول است (رك : فرا)

مخالفت : خلاف کردن و رفتن و ناسازگاری کردن، ستیزه کردن.

مختفی : نهان و پوشیده و بیرون آورنده و آشکارکننده (آن)

مداومت : همیشه داشتن و درنگ نمودن و بر کاری ایستادن
(آن)

مدرك : فهمنده و رسنده و دریا بنده (آن)

مذكوره : مؤنث «مذكور» بمعنی ذکر شده و نامبرده و
یادشده.

مرآت : آینه.

مراتب : جمع مرتبه بمعنی پایه و درجه.

مرادات : جمع «مراد» بمعنی حاجت‌ها و خواہش‌ها

مرایی : جمع «مرأى» بمعنی منظر

مرید : اراده کننده و خواهنده، و نیز آنکه دست بیعت

بشیخی صاحب خلافت دهد و آن شیخ بر سر او

مقراض رانده و کلاه پوشاند و از گناهان توبه

دهد (آن)

مزاحمت : فزودن و نزدیک و انبوهی کردن همدیگر
(آن)

مزخرفات : جمع «مزخرف» بمعنی دروغ‌ها که مثل راست

آراسته شده باشد، و زران‌دوها (آن)

مستبوق : آنکه کسی یا چیزی بر او سابق شده باشد و بمعنی گذشته (آن)

مستجمع : جمع کننده و فراهم آمده (آن)

مستعد : ساختگی و آمادگی چیزی دارنده (آن)

مستغرق : غرق شونده و همه را فرار سنده و بتمام توانایی خود کاری کننده و کامل (آن)

مستغنی : بی نیاز شونده (آن)

مستلزم : لزوم خواهنده و لازم گیرنده (آن)

مستمر : استوار و روان و پیوسته و دایم (آن)

مسلوب : ربوده شده و کنده شده

مسموع : شنوده.

مسمی : نام کرده شده یعنی صاحب نام.

مستنبع : دارای سرچشمه و اصل

مستنبتج : نتیجه دهنده، ثمر بخش.

مستهلك : کسی که فانی در حضرت ذات احدیت است

بنحوی که باقی نماند از او اسم و رسم (رك : فرم)

مشاهده : عبارت از حضور حق است و مشاهده از کسی

درست آيد كه بوجود مشهود قايم بود نه بخود،
و تا شاهد در مشهود فاني نشود وبدو باقي نگردد
مشاهده او نتوان كرد . و شهود تجلی ذات را
مشاهده گویند. آسمان چون صاف گردد آفتاب
شهود تابش کند (رك : فرم)

مشعر : بضم میم خبر دهنده، بفتح میم جای قربانی حج در
مکه و جای موی سر تراشیدن حاجیان و جای
عبادت (غیاث)

مشغله : کار و بار که باز دارد ترا از کار و گفت و گو و هنگامه
(آن)

مشكوة : طاقی فراخ که در آن چراغ و قندیل گذارند (آن)
مشروط : لازم گردانیده شده و پیمان کرده شده (آن)
مشهود : آنچه بر او گواه شوند و روز جمعه یا روز قیامت
یا روز عرفه و دیده شده و ظاهر گشته

مشهودیت : مصدر جعلی از (مشهود + یت) و (رك :
مشهود) گواه بودن و مشهود شدن

مصدریه : منسوب به «مصدر» بمعنی محل صادر شدن هر

چیزی و بیرون آمدن.

مطالع : جمع «مطلع» جای بر آمدن آفتاب و جز آن و

نیز نام کتابی است در علم منطق (آن)

مطالعه : عبارت از توفیقات حق تعالی مر عارفین راست

(رك : فرم)

مطلق : آزاد شده از قید و حسد و بی خصومت و روان کرده

شده و آنکه او را قید نباشد (آن)

مطلوب : خواسته شده و مطلوب و مقصود و حق را گویند

(رك : فرم)

مطلوبات : جمع «مطلوبه» آنچه که خواسته شده و خواهش

شده .

مظاهر : جمع «مظهر» بمعنی جای بالا رفتن، و محل ظهور

هر چیز (رك : مظهر)

مظاهر خسیسه : محل ظهور چیز های پست و اشیای

کثیف .

مظروف : چیزی که در ظرف گذاشته شده ، آنچه در ظرف

جا دارد.

مظهر : مظهر شیء صورت اوست و صورت شیء عبارت از امری است که آن شیء بوی معقول یا محسوس شود. انسان مظهر تمام اسماء و صفات است و از این جهت معرفت تمامه مخصوص انسان است
(رك : فرم)

مظهریت : مصدر جعلی از (مظهر + یت) و (رك : مظهر)
معارف : جمع «معرفت» بمعنی دانش ها ، علوم ، اشخاص معروف و اهل علم و فضل

معانی : جمع « معنی » بمعنی قصد کرده شده و مدلول کلام ، و نیز نام علمی است که سخن درست از نادرست را بشناسند مطابق احوال و زمان (آن)
معتمد : بکسر میم اعتماد کننده بر کسی و بفتح میم اعتماد کرده شده براو (آن)

معدن : کان زر و جواهر و مکان واصل و مرکز هر چیزی (آن)

معدوم : آنکه موجود نباشد و درویش نیازمند (آن)
معرض : جای ظاهر شدن چیزی (آن)

معرفت : یعنی شناسایی ، در اصطلاح صوفیان معرفت در لغت علم است و علمی است که مسبوق بفکر باشد و قابل شك نباشد (رك: فرم) و نیز «معرفت» یعنی عبارت از ادراك امر جزئی یا بسیط است و «علم» عبارت از ادراك کلی یا مرکب است (رك : فرا)

معروض : پیش کرده شده و بیان کرده شده (آن)
معقولات : جمع « معقول » بمعنی بسته شده و پناه برده شده و پسندیده عقل چنانکه گویند این معقول است (آن)

معلل : بضم میم و فتح عین و لام مشدداً آنکه به بهانه باج گیر را دفع کند، و تعلیل دار، و علت دار.
معلومات : جمع «معلوم» بمعنی آشکار دانسته و دریافت شده، خلاف مجهول و نیز کنایه از مال و زر و درم و دینار (آن)

معلومیت : مصدر جعلی از «معلوم» بمعنی آشکارایی، ظهور، دریافت شدگی.

مغاير : مخالف، ناجور، دگرگون

مغز : بمعنی «دماغ» و کنایت از حقیقت است در مقابل

«قشر» که شریعت است (رك : فرم)

مغلوبیت : مصدر جعلی از (مغلوب + یت) بمعنی چیره

شدن و غلبه یافتن

مفصل : تفصیل کرده شده ، فصل فصل شده ، از هم جدا

شده ، با شرح و بسط ، خلاف «مجمّل»

مفهوم : مراد از مفهوم ، مرتبه وجود ذهنی اشیاء است

که گاه از راه القاء لفظ حاصل میشود ، و گاهی

از راه اشراق مستقیم که برای نفس حاصل

می شود (رك : فرا)

مقاصد : جمع « مقصد » بمعنی جای قصد ، و جایی که

قصد و آهنگ آن کنند ، مطلوب (رك : مقصد)

مقامات : جمع مقام است و آن طریقتی است که صاحب

آن ثابت است بر آن از طرقی که موصل است

اورا بسوی آن ، مانند : زهد و ورع (رك : فرم)

مقابل : قبول کننده فرمان حق و روی به چیزی کننده

و صاحب اقبال و دولت و سال آینده (آن)

مقتبس : روشنایی و آتش گرفته، فایده و مطلبی که از دیگری گرفته شده

مقتضی : اقتضاء حال و مقام یعنی آنچه شایسته مقام و حال و وقت و زمان و مکان است. و در فلسفه گاه بمعنای علت و مرادف آن آمده است و گاه بمعنای چیزی که نزدیک بشرط است (رك : فرا)

مقدس : پاکیزه شده، منزّه، پاک کرده شده.

مقصد : جایی که قصد و آهنگ آن کنند، محل قصد، مطلوب (رك : مقاصد)

مقصود : آهنگ نموده شده، قصد و نیت شده، مطلوب، خواسته.

مقول : در لغت بمعنای « گفته شده » است و در اصطلاح اهل معقول بمعنای « محمول » آمده است (رك : فرا)

مقوم : قیمت کننده و راست دارنده، ارزیاب.

مقید : بستنگاه از پای ستور، و جای پای برنجن از

ساق زنان، وقافیه که حرف روی آن سا کن باشد
و بند کرده از شتر و جز آن (آن)

مکاشفات : (جمع مکشفه) و آن بامشاهده از لحاظ معنی
متمقاربند، با این تفاوت که کشف، اتم از شهود
است و نیز مکشفه ظهور شیء است برای قلب
باستیلاء ذکر آن بدون بقاء ریب (رك : فرم)
ملا بسه : درهم آمیختن کار و دانستن آنچه در باطن کسی
است و مشبه ساختن.

ملحوظ : بدنباله چشم نگ-ریسته شده ؛ ملاحظه شده ،
دیده شده.

ملزوم : لازم گردیده و پیوسته و چیزی که م-ورد لزوم
است.

مماثل : بچیزی برابر شونده و برابر همانند (آن)
ممیزات : جمع « ممیز » تمیز کننده، و جدا کننده خوب
را از بد (آن)

منافی : نیست کننده و باطل کننده (آن)
منتفی : نیست شونده و دور شونده و يكسوی گردنده (آن)

مندرج : در آمده در چیزی، درج شده، داخل شده.

مندرجه : مؤنث « مندرج » و (رك : مندرج)

مندمج : درهم رفته و داخل شده.

منزه : پاک و دور گردانیده شده از زشتیها، و در اصطلاح

صوفیه شخصی است که ذات حق را بصفّت تنزیه

دانسته باشد و از حیث ظهور در مظاهر ندیده و

ندانسته باشد (آن)

منسلخ : چیزی بیرون آینده از چیزی از ماه گذشته (آن)

منطق : علمی است که فکر انسان را هدایت می کند و

قوانینی است که با رعایت آنها، فکر از خطا

مصون است و در حقیقت دستور درست فکر کردن

است (رك : فرا)

منوال : چوبی باشد جولاهگان را که هر قدر جامه بافته

میشود بر آن میپایچند و مجازاً بمعنی طور و دستور

مستعمل کنند (آن)

منفی : نیستی کرده شده (آن)

مواضع : جمع (موضع) بمعنی جای و مکان.

مواقف : جمع (موقف) بمعنی جای ایستاده شدن و ایستادن و نیز نام کتابی است در فلسفه از قاضی عضدالدین ایجی که معاصر خواجه حافظ شیرازی بود .

موانع : جمع « مانع » بمعنی بازدارنده ، سد کننده و جلوگیر شونده .

موجود : کلمه «موجود» گاه بمعنای « شیء له الوجود » است و گاه اطلاق بر نفس وجود می شود، یعنی هستی نه چیزی که برای او هستی است (رك : فرا)

موجودات : جمع «موجود» بمعنی هست و هست کرده شده و نزد موحدان، موجود همان حق تعالی است که بجز او موجود نیست (رك : موجود)

موجودیت : مصدر جعلی از (موجود + یت) بمعنی موجود بودن و موجود شدن و هست گردیدن .

موصوف : صفت کرده و ستوده شده

می : غلبات عشق را گویند، و بمعنی ذوقی بود که

از دل سالک بر آید و او را خوشوقت گرداند

(رك : فرم)

میسر : آسان کرده شده از مصدر «تیسیر» بمعنی آسان

شمردن

ن

ناظر : نویسنده‌یی که بالای نویسندگان مقرر گردانیده

شود تا معامله ایشان را نظر کرده باشد و

میرسامان و ناظر بیوتات و داروغه و کنایه از

جاسوس (آن)

نبات : گیاه

نبوت : خبر دادن و پیغمبری، پیامبری.

نجات : رستگاری و رهیدن ورستن (آن)

نسب : نژاد یا قرابت آبایی خاصه، و یاد کردن نژاد

کس را و خواستن از وی که منتسب گردد و

تشبیب کردن به زن در شعر و غزل گفتن و صفت

جمال وی نمودن (آن)

نسناس : نوعی از حیوان که بر يك پای جهد و یا بصورت

نصف آدمی باشد چنانکه يك گوش و يك دست و
يك پای دارد (آن)

نصوص : جمع « نص » نهایت هر چیزی، و آیات قرآن
که معنی آنها صریح و آشکارا باشد (آن)

نصفیت : مصدر جعلی از (نصف + یت) بمعنی نصف بودن
و نیمه شدن

نصیب : حصه و قسمت، و نیز نصیب حوض و دام بر پای
کرده (آن)

نطق : سخن گفتن و بر زبان راندن حرفی یا سخنی را که
از آن معنی مفهوم گردد (آن)

نظارگی : بمعنی نظر کننده شهرت دارد، و قیاس آنست
که بمعنی نظر کردن باشد، چه « نظاره » صیغه
مبالغه است. « ها » ی آنرا بگاف فارسی بدل
نموده یای مصدری بآن الحاق نموده اند و این
قاعده در جمیع اسمای ذوات الهاء جاری است
چون : بندگی و زندگی و تشنگی و خستگی و
دلنمودگی (آن)

نظر : اندیشیدن بچیزی تا اندازه و قیاس نمایند و چشم داشتن و فال گویی کردن (آن)

نعت : جمع «نعت» صفت کردن مطلق و صفت (آن)

نفوس : جمع «نفس» بمعنی جان و روح و حقیقت شیء و هستی و عین هر چیز (رك : نفس)

نفس ناطقه : قوه ممیزه انسان را گویند و نیز عقل را گویند (رك : فرم)

نفس : بفتح نون و فاء در لغت بمعنی «دم» و در اصطلاح صوفیه تورع دل است بمطالب غیوب که نازل است از حضرت محبوب (رك : فرم)

نفس : بفتح نون و سکون فاء دوه معنی دارد: یکی ذات و حقیقت هر چیز، و دیگر نفس ناطقه انسانی است که عبارت از مجموع خلاصه لطایف اجزاء ترکیب بدن است (رك : فرم)

نقی : وعده بد و بمعنی راندن و دور کردن و از شهر بدر کردن و دور گردیدن (آن)

نقاب : حجاب میان محبوب و محب را گویند (رك : فرم)

روی بند و پرده‌یی که بر رخ آویزند یا بر چیز نفیس
اندازند (آن)

نقصان : نقص ، کم کردن و کم شدن و بمعنی عیب هم
آمده است.

نقش : بمعنی داو بازی نرد که بر وفق مراد آید و بمعنی
لیاقت و سزاواری و صورت و نگار و استقرار حکم
و هیبت در دلها (آن)

نمو : از دیاد حجم اجزاء اصلی جسم است بواسطه آنچه
منظم و داخل در آن می شود ، بطوری که طبیعت
جسم مقتضی آن باشد (رك : فرا)

نور : اسمی است از اسماء الله بحکم «الله نور السموات
والارض» و عبارت از تجلی حق است باسم الظاهر
که مراد و جو د عالم ظاهر است در لباس جمیع صور
اکوانیه از جسمانیات و روحانیات (رك : فرم)
نوریت : مصدر جعلی از (نور + یت) بمعنی حالت
نوری داشتن و نور نمودن و روشنی داشتن (رك :

(نور)

نهایات : جمع «نهایت» دهمین قسمت از «ابواب» است و آنها عبارتند از : معرفت ، فنا ، بقا ، تحقیق ، تلبیس ، وجود ، تجرید ، تفرید ، جمع ، وتوحید (رك : فرم)

نهایت : پایان چیزی و غایت و نیک خردمند شدن (آن) نیستی : مقابل هستی است ، عدم ، عدمیت ، نابودی



واجب : مرتبه تأکد وجود است و معنی واجب آنستکه من حیث الذات حکم موجود باشد و بلکه عین - الوجود و صرف الوجود باشد (رك : فرا)

واحد : واحد اسمی است که مشتق از وحدت است و آن بر دو قسم است : یکی عرضی یا مجازی ؛ و دیگری جوهری ثابت که حقیقی است (رك : فرم) و نیز «واحد» مقابل کثیر است (رك : فرا)

واحد عرضی : واحد عرضی بر دو قسم است یکی آنچه ظاهر التکثر است ، مانند : جنس واحد که جامع جمله انواع کثیره است و دیگری واحدی که

مقول بر شخص واحد است که غیر متکثر است
(رك: فرم)

واحدیت: مصدر جعلی از (واحد + یت) بمعنی یکی بودن
ویگانگی.

وافی: کامل و تمام و يك درم چهار دانگ
وبال: سختی و دشواری و گرانی و عذاب و بالفظ آوردن
و بودن و داشتن بکار برده میشود (آن)

وجدان: گم شده را یافتن و دانستن و دریافتن (آن)
وجوب: در مقابل امتناع و امکان است (رك: فرا) واجب
شدن و لازم و سزاوار شدن (آن)

وجود: در اصطلاحات صوفیه از میان رفتن اوصاف خرد
است بواسطه پنهان شدن اوصاف بشریت، زیرا
که چون سلطان حق و حقیقت ظهور کند بشریت
باقی نماند (رك: فرم)

وحدت: یعنی یکتایی و یکی بودن و مراد از وحدت حقیقی
وجود حق است! و «وحدت وجود» یعنی آنکه
وجود واحد حقیقی است (رك: فرم)

ودود : نام باری تعالی و دوست و بسیار با محبت (آن)
وساوس : جمع «وسواس» بمعنی اندیشه بد و آنچه در دل
 گذرد (رك : وسواس)

وسواس : اندیشه بد و آنچه در دل گذرد و نام دیوی و
 آواز نرم سگ صیاد (رك : وساوس و وسوسه)
وسوسه : عبارت از القای شیطان است و عبارتست از
 خواطر نفسانی جسمانی خواه عقلی باشد خواه
 شرعی، خواه حسی و بالجمله آنچه عبد را از خدای
 متعال دور گرداند (رك : فرم)

وصافی : اسم حاصل مصدر از (وصاف + ی) بمعنی وصف-
 شناسی و وصف کردن .

وصل : یعنی اتصال یافتن، و در اصطلاح چون سر بحق
 متصل گشت تا جز حق نبیند و نفس را از خود
 بطوری غایب گرداند که نیز از کس خبر ندارد
 (رك : فرم)

وصمت : ننگ و عار و عیب.

وصول : کنایت از نهایت قرب الی الله است و برای وصول

بحق و حقیقت اسبابی است که بعضی از آنها

بازگشت می کند به نفس خود ، و نیز وصول

و وصال مقام وحدت را گویند مع الله (رك: فرم)

وفا : عبارت از انجام اعمالی است که کسی تعهد کرده

باشد و عبارت از وقوف بامر الهی است و عبارت از

عنایت ازلی است (رك: فرم)

وقوف : دانستن و آگاهی و شعور و بمعنی ایستادن و با

لفظ افتادن و داشتن بکار برده میشود (آن)



هرزه درایی : اسم مصدر از «هرزه درای» بمعنی بی صرفه

گویی، هرزه زبانی.

هستی : بمعنی بودن، وجود، وجود مطلق که وجودی است

خالق موجودات را ، و او را واجب تعالی گویند

(آن)

هکذا : همچنین

همت : عبارت از توجه قلب است با تمام قوای روحانی

خود بجانب حق برای حصول کمال برای شخص
خود یا برای شخص دیگری (رك : فرم)

هندسه : اندازه گرفتن و معرب « اندازه » است بابدال
همزه به «ها» و حذف الف، چون در کلام عرب
دال و زاء، بی فاصله در کلمه جمع نمی شود، لهذا زاء
را به سین مهمله بدل کردند «هندسه» شد (آن).
هوا : عبارت از اوصاف نفس است و میل نفس است
بمقتضیات طبع و اعراض از جهت علویه بتوجه
بجهت سفلیه (رك : فرم)

هوس : بمعنی هوا و هوس باشد، و نوعی از عشق و جنون
و شهوت و آرزوی نفس (آن)

هیولانی : منسوب به «هیولی» که بمعنی اصل و ماده هر
چیز و ماهیت هر شیء و حکما چنین تعریف کنند
که جوهری است که محل باشد جسمی را و جوهر
اول را نیز گویند و نزد صوفیه دو قسم است :
یکی روحانی که آن را روح اعظم نامند . دوم
جسمانی که آنرا طبیعت کل خوانند و متکلمان

حقایق اشیاء نام کنند (آن)

ی

ید : دست یا کتف یا کف دست تاسر بند و نیز بمعنی
بزرگی و وقار و دسترس و چیرگی و غلبه و
توانایی (آن)

یسار : طرف چپ مقابل « یمین » و بمعنی توانگری
(آن)

یقین : بی شبهه، در اصطلاح علما، رسوم اعتقاد جازم را
گویند. و نزد سالکان، « یقین » عبارت از ارتفاع
و برخاستن شك است و نیز گفته اند : آنچه را
دل ببیند « یقین » خوانند (رك : فرم) و « یقین »
سه مراتب دارد : اول « علم الیقین » ، دوم
« عین الیقین » ، سوم « حق الیقین » (رك : آن)

یمین : مبارك، وسوی راست، خلاف « یسار »، و بمعنی
افزایش و برکت و توانایی و سو گند (آن)

تكملة

اشارات (ص ۵۹) : منظور «الاشارات والتنبيهات» بعربی
تأليف ابوعلی سینا است .

ابن سینا زبده افکار فلسفی را در این کتاب با نثری
بسیار مشکل گرد آورده است ، و در آخر آن فصلی ذیل
عنوان « فی التصوف » آورده است کتاب اشارات را فورگه
خاورشناس در سال ۱۸۹۲ میلادی درلیدن طبع کرد و در
سال ۱۹۵۱ دوشیزه گواشون آنرا بفرانسه برگردانید .
و نیز تا کنون چندین بار طبع شده است .

اشاعره (ص ۵۲) : (رك : فهرست لغات و اصطلاحات)
جامی (ص ۵۷) : (رك : مقدمه همین کتاب)

جبائیه (ص ۵۱) : پیروان ابو هاشم عبدالسلام بن ابی علی
که آنهارا « بهشمیه » یا « زمیه » نیز می گویند . عقیده

آنها بر این است که صفات ذات واجب الوجود عین اوست .
گویی اینکه وجود خدا را انکار می کنند .

سوفسطائیه (ص ۵۱) : (رك : فهرست لغات واصطلاحات)
شاه همدان (ص ۶) : (رك : ص بیست و چهارم مقدمه
کتاب حاضر)

شفا (ص ۵۹) : کتابی است در فلسفه تألیف ابوعلی سینا .
این کتاب در سال ۱۹۵۲ میلادی در مصر چاپ شده است .
شیخ صدرالدین قونوی (ص ۶۷) : صدرالدین محمد بن
اسحق قونوی از بزرگان عرفای قرن هفتم هجری و
مؤسس طریقه‌ی خاص در عرفان و تصوف و بامحی‌الدین
ومولانا معاصر و بنوشته بعضی معاصر بود . فخرالدین
عراقی (ابراهیم بن شهریار همدانی) کتاب فصوص را در بلاد
روم نزد او تحصیل کرد . کتاب **مفتاح الغیب** که در طهران
با حواشی مرحوم میرزا هاشم طبع شده و **نفحات الهیه**
و **فکوک** و تفسیر و تأویل سورة فاتحة الكتاب که در
هندوستان بطبع رسیده از مؤلفات همین صدرالدین است .
تاریخ وفات و مدت زندگانی او را کمتر جایی ضبط کرده اند .

در طبقات شعرانی (امام عبدالوهاب شعرانی) می نویسد وفاتش در سنه ۶۷۲ به قونیه اتفاق افتاد و مدت زندگانش شصت و اندی سال بود . (رك: غزالی نامه تألیف استاد جلال الدین همایی صفحه ۱۰۶ حاشیه) .

شیخ - رضی الله عنه - (ص ۵۱) : مقصود محی الدین - اعرابی مؤلف کتاب فتوحات مکیه و فصوص الحکم است که ولادتش را شب دوشنبه ۱۷ رمضان ۵۶۰ و وفاتش را در ۲۲ ربیع الثانی سنه ۶۳۸ هجری ضبط کرده اند (رك: غزالی نامه تألیف استاد جلال الدین همایی صفحه ۱۰۶)

فصوص (ص ۷۳) : منظور کتاب فصوص الحکم در تصوف تألیف محی الدین ابوبکر محمد بن علی بن محمد معروف به اعرابی است صاحب فتوحات مکیه .

قانون (ص ۵۹) : منظور کتاب « قانون در طب » عربی تألیف ابن سینا است . این کتاب در احکام طب نظری و علمی و فن داروشناسی است . در سال ۱۵۹۳ میلادی در روم چاپ شد . و چندین بار هم بزبان های مختلف دنیا ترجمه و طبع شده است .

گلشن راز (ص ۶۳) : منظور مثنوی « گلشن راز » از
 شيخ سعدالدين محمود شبستري است که در آن عقیده وحدت
 وجود را به نظم بيان نموده است و تا بحال شروح متعدد بر آن
 نوشته اند . شيخ شبستري کتابی ديگر دارد بنام « انسان
 کامل » .

مثنوی مولوی (ص ۱۴) : منظور مثنوی معنوی معروف
 است از جلال الدين محمد مولوی بلخی در شش دفتر . برای
 مثنوی تا کنون شرحهای متعدد نوشته اند از جمله : شرح
 سروری ، شرح خوارزمی (بفازسی) ، شرح شمعی و سودی
 (بترکی) .

مطالع (ص ۵۹) : منظور مطالع الانوار در منطق تألیف
 ارموی است . بعلايه اهميت آن تا بحال شروح متعدد بر آن
 نوشته اند . از جمله : شرح قطب الدين رازی ، ابیوردی ،
 شروانی ، جرجانی ، حاجی پاشا ، مير مرتضی شیرازی ،
 ميرزا جان ، لطفی ، اردبیلی و تفتازانی .

مقاصد (ص ۵۹) : شاید منظور از « مقاصد » ، مقاصد -
 الطالبین فی اصول الدین باشد که تفتازانی آنرا در علم

کلام تألیف کرده است . و یا مقاصد الفلاسفه تألیف امام محمد غزالی باشد که در منطق و حکمت الهی و حکمت طبیعی تألیف کرده و در مصر چاپ شده است .

مواقف (ص ۵۹) : منظور کتاب مواقف در علم منطق و کلام است که عبدالرحمن ایجی آنرا تألیف کرده است .

مولوی (ص ۱۴) : منظور جلال الدین محمد مولوی بلخی است که در بلخ متولد و در قونیّه فوت شد . بقعه او اکنون در قونیّه زیارتگاه صاحب‌دلان است . پیروان او معروف به «مولویه» اند . معروفترین اثر او «مثنوی» است در شش دفتر در تصوف ، دیگر غزلیات و فیه مافیه و مکتوبات . تمام آثار او تقریباً چاپ شده و هر کدام را جداگانه شرح و تفسیر کرده اند

نجات (ص ۵۹) : منظور « کتاب نجات » در فلسفه تألیف ابوعلی سینا بعربی است که همیشه مورد توجه علمایمانند : سرخسی ، شهرزوری ، وجوزجانی بوده است .

[illegible]

نُشانه های اختصاری

نشانه های اختصاری که در این کتاب برای شرح و توضیح و تفسیر لغات و اصطلاحات بکار رفته بقرار زیر است :

۱- آن : فرهنگ آندراج زیر نظر محمد دبیر -

سیاقی چاپ خیام .

۲- رك : رجوع کنید .

۳- ص : صفحه

۴- غیاث: فرهنگ غیاث اللغات بکوشش محمد

دبیرسیاقی چاپ معرفت .

۵- فرا : فرهنگ اصطلاحات فلسفی تألیف دکتر

سید جعفر سجادی چاپ مصطفوی .

۶- فرم: فرهنگ مصطلحات عرفا تألیف دکتر

سید جعفر سجادی چاپ مصطفوی .

[illegible]

فهرست مطالب لوایح جامی

۱- فهرست مقدمه :

مطلب	صفحه
زندگانی جامی	پنجم
فهرست تألیفات جامی	پانزدهم
لوايح	بیستم

۲- فهرست متن لوايح :

دیباجه	۱
لایحه اول	۷
لایحه دوم	۹
لایحه سوم	۱۰
لایحه چهارم	۱۲

صفحه	مطلب
۱۴	لایحه پنجم
۱۶	لایحه ششم
۱۷	لایحه هفتم
۱۹	لایحه هشتم
۲۰	لایحه نهم
۲۱	لایحه دهم
۲۲	لایحه یازدهم
۲۳	لایحه دوازدهم
۲۴	لایحه سیزدهم
۲۵	لایحه چهاردهم
۲۶	لایحه پانزدهم
۲۸	لایحه شانزدهم
۳۳	لایحه هفدهم
۳۶	لایحه هجدهم
۳۷	لایحه نوزدهم
۳۹	لایحه بیستم
۴۱	لایحه بیست و یکم

صفحه	مطلب
۴۴	لایحه بیست و دوم
۴۸	لایحه بیست و سوم
۵۱	لایحه بیست و چهارم
۶۰	لایحه بیست و پنجم
۶۱	لایحه بیست و ششم
۶۲	لایحه بیست و هفتم
۶۳	لایحه بیست و هشتم
۶۵	لایحه بیست و نهم
۶۶	لایحه سی ام
۷۱	لایحه سی و یکم
۷۲	لایحه سی و دوم
۷۳	لایحه سی و سوم
۷۵	خاتمه
۲۸	۳- فهرست لغات و اصطلاحات و معانی آنها
۱۷۱	۴- تکمله
۱۷۷	۵- نشانه های اختصاری

صوابنامه *

<u>صفحه</u>	<u>سطر</u>	<u>صواب</u>
هشتم	۱۲	عروض مرض
نهم	۱۷	(الانعام)
چهاردهم	۱	حکمت ریاضی
۴	۱۳	یک سو کن
۴	۱۵	یک رو کن
۸	۶	در دل توهزار
۱۵	۳	
۱۸	۵	ساحت سنیۀ خیمه
۲۶	۱۰	بازات تو وزروی تحقق

* از خوانندگان ارجمند تقاضا می شود پیش از مطالعه،

کتاب خود را از روی این صوابنامه اصلاح فرمایند .

صفحه	سطر	صواب
۲۶	۱۲	معرا است
۴۶	۱	دمد صبح
۵۱	۱۲	ومگر جیائییه
۵۱	۱۵	سوره ۵۰ (ق)
۵۳	۱۰	بآنکه يك
۵۹	۱۲	(الاحزاب)
۶۰	۱۴	بمشام ایشان
۶۳	بالای صفحه	لایحه بیست و هشتم
۶۷	۵	وصول ثمار را
۶۸	۳	کمالاً و نقصاناً
۷۳	۹	صوفیه از آن
۹۴	۸	مثل بیرون
۹۸	۱۳	و دنبال کردن
۹۹	۱	تارة :
۹۹	۴	تبری :
۱۰۷	۱۵	جلوه : بفتح
۱۱۰	۱۰	(رك : فرا)

صواب	سطر	صفحه
ذوق : نزد	۱۷	۱۱۶
رنگ : این	۱۳	۱۱۸
لطیفه‌ی است مودع	۱۳	۱۲۱
فرود آمدن بزمین	۱۵	۱۲۲
حق عبارت از	۱۳	۱۲۹
بمعنی عطا است	۵	۱۳۳
و مرجع و مال	۷	۱۳۸
بر غبت نستاند	۱	۱۴۰
بصورت جمع اطلاق	۳	۱۴۰
وفارسیان بمعنی	۱۳	۱۴۳
کنایه از دنیای	۱۱	۱۴۴
از خود را نصب	۴	۱۴۵
خارجی باشند	۷	۱۴۵
یا چیزی براو	۱	۱۵۱

J & K UNIVERSITY LIB

Acc No 66997.....

Date 28.11.68

